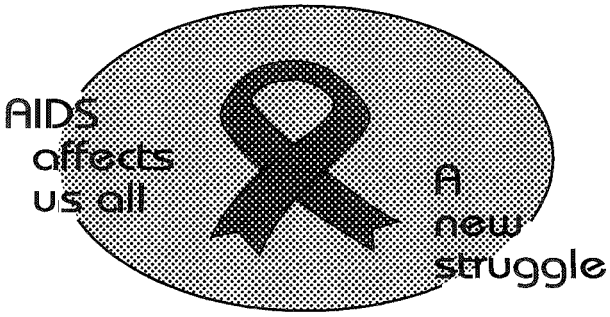
KwaZulu-Natal Province
KwaZulu-Natal Provinsie
Isifundazwe saKwaZulu-Natali

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

Vol. 1	PIETERMARITZBURG, 1 NOVEMBER 2007 1 KULWEZI 2007	No. 46

We all have the power to prevent AIDS



Prevention is the cure

AIDS
HELPLINE
0800 012 322
DEPARTMENT OF HEALTH

07046
9771994455008

CONTENTS

No. *Page*

PROVINCIAL NOTICES

377 Local Government: Municipal Structures Act (117/1998): Determination of full-time councillors: KwaDukuza Municipality 8
378 do.: Determination of full-time councillor: Greater Kokstad Municipality..... 11
379 do.: Determination of full-time councillors: Umzumbe Municipality 14

GENERAL NOTICE

27 Policy on the Provision of Amahlalankosi to KwaZulu-Natal Traditional Communities: For public comments 17

ADVERTISEMENTS

Miscellaneous (see separate index, page 64)

INHOUD

No. *Bladsy*

PROVINSIALE KENNISGEWINGS

377 Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture (117/1998): Aanwysing van voltydse raadslede: kwaDukuza Munisipaliteit 9
378 do.: Aanwysing van voltydse raadslid: Groter Kokstad Munisipaliteit..... 12
379 do.: Aanwysing van voltydse raadslede: Umzumbe Munisipaliteit 15

ALGEMENE KENNISGEWING

27 Beleid aangaande die Verskaffing van Amahlalankosi aan KwaZulu-Natal Tradisionele Gemeenskappe: Vir publieke kommentaar 32

ADVERTENSIES

Diverse (kyk afsonderlike bladwyser, bladsy 64)

No. *Ikhasi*

IZAZISO ZESIFUNDAZWE

377 Isaziso ngokwesigaba 18(4) somthetho wezinHlaka zoHulumeni basekhaya: UmThetho wezinHlaka zoMasipala, 1998 (umthetho No. 117 ka 1998): Ukunqunywa kwa khansela azosebenza ngokugcwele: Ma kuMasipala waKwaDukuza 10
378 do.: Ukunqunywa kwekhansela ezosebenza ngokugcwele: kuMasipala I-Greater Kokstad..... 13
379 do.: Ukunqunywa kwakhansela azosebenza ngokugcwele: kuMasipala wase-Umzumbe 16

ISAZISO SIKAWONKE-WONKE

27 Inqubomgomo yokuhlinzekwa kwamaHlalankosi emphakathini owesekwa ngokwenqubo yomdabu waKwazulu-Natali 47

IMIKHANGISO

Ezingxubevange (bheka uhlu oluseceleni, ekhasini 64)

IMPORTANT NOTICE

The
KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 26 April 2007

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:
Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:
Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact persons: Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334–4591
Awie van Zyl.: (012) 334-4523

Fax number: (012) 323–8805

E-mail addresses: Louise.Fourie@gpw.gov.za
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:
Mrs S. M. Milanzi Tel.: (012) 334-4734
Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007.**

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works,** one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

(i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.

(ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

AWIE VAN ZYL
Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

	$^1/_4$ page **R 187.37** Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt
	$^1/_4$ page **R 374.75** Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt
	$^1/_4$ page **R 562.13** Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt
	$^1/_4$ page **R 749.50** Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt

SUBSCRIPTION: R 163,35 PER YEAR / R 749.50 PER PAGE = 25CM = R 30,00

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE PROVINCIAL GAZETTE*

COMMENCEMENT: 1 MAY 2007

CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date.** Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.

   (2) The date for the publication of an **Extraordinary** *KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette* is negotiable.

2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette.*

   (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays.**

   (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.

   (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* untill any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—

   (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;

   (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

(3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

(1) The heading under which the notice is to appear.

(2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**

10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805],** *before publication.*

11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*

13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591
Mr. A. van Zyl	Tel.: (012) 334-4523

PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZESIFUNDAZWE

The following notices are published for general information.

PROFESSOR M. A. MCHUNU
Director-General

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
1 November 2007

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

PROFESSOR M. A. MCHUNU
Direkteur-generaal

Langalibalelestraat 300
Pietermaritzburg
1 November 2007

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

USOLWAZI M. A. MCHUNU
uMqondisi-Jikelele

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
1 kuLwezi 2007

No. 377 **1 November 2007**

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTIONS 18(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998 (ACT NO. 117 OF 1998): DETERMINATION OF FULL-TIME COUNCILLORS: KWADUKUZA MUNICIPALITY

Under powers vested in me by section 18(4), read with 16(1)(d) of the Local Government: Municipal Structures Act,1998 (Act No.117 of 1998), I hereby determine that the municipality listed in Column 1 of the Schedule hereto may designate as full-time the councillors listed in Column 2 of the said Schedule, in addition to the councillors designated as full-time on 13 August 2003.

Given under my hand at Durban this 11th day of October, Two Thousand and Seven.

MICHAEL MABUYAKHULU, MPL
Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for local government

SCHEDULE

COLUMN 1	COLUMN 2
NAME OF MUNICIPALITY	**COUNCILLORS THAT MAY BE DESIGNATED AS FULL-TIME**
KwaDukuza	Chief Whip, Deputy Mayor and five members of the Executive Committee

No. 377 **1 November 2007**

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 18(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998: AANWYSING VAN VOLTYDSE RAADSLEDE: KWADUKUZA MUNISIPALITEIT

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 18(4) gelees met artikel 16(1)(d) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), bepaal ek hierby dat die munisipaliteit vermeld in kolom 1 van die meegaande bylae die raadslede vermeld in kolom 2 van die bylae as voltyds mag aanwys, benewens die raadslede wat op 13 Augustus 2003 as voltyds aangewys is.

Gegee onder my hand te Durban op hierdie 11de dag van Oktober, Tweeduisend-en-sewe.

MICHAEL MABUYAKHULU, LPW
Lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir plaaslike regering

BYLAE

KOLOM 1	KOLOM 2
NAAM VAN MUNISIPALITEIT	**RAADSLEDE BEPAAL OM AS VOLTYDSE RAADSLEDE AANGEWYS TE WORD**
KwaDukuza	Hoofsweep, Adjunkburgemeester en vyf lede van die Uitvoerende Raad

No. 377 **1 kuLwezi 2007**

UMNYANGO WOHULUMENI BASEKHAYA NEZENDABUKO

ISAZISO NGOKWESIGABA 18(4) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA, 1998 (UMTHETHO NO. 117 KA 1998): UKUNQUNYWA KWAKHANSELA AZOSEBENZA NGOKUGCWELE: KUMASIPALA WAKWADUKUZA

Ngaphansi kwamandla engiwanikwe yisigaba 18(4), esifundwa no 16(1)(d) soMthetho weziNhlaka zoMasipala: uMthetho weziNhlaka zoMasipala,1998 (uMthetho No.117 ka 1998), Ngaokhu lapha nginquma ukuthi umasipala osohlwini 1 loHlelo njengamanje ungakhetha ikhansela elizosebenza ngokugcwele olisoHlwini 2 kuHlelo olushiwoyo, ukwengeza amakhansela akhethwelwe ukusebenza ngokugcwele ziyi-13 KuNcwaba 2003.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eThekwini ngalolu suku lwe-11 kuMfumfu, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili nesiKhombisa.

MICHAEL MABUYAKHULU, MPL
ILungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
Elibhekele ohulumeni basekhaya

UHLELO

UHLU 1	UHLU 2
IGAMA LIKAMASIPALA	**IKHANSELA ELINGAKHETHELWA UKUSEBENZA NGOKUGCWELE**
KwaDukuza	uSotswebhu oMkhulu, uSekela-Sodolobha kanye namalungu amahlanu eKomidi eliKhulu

No. 378 **1 November 2007**

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 18(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998 (ACT NO. 117 OF 1998): DETERMINATION OF FULL-TIME COUNCILLOR: GREATER KOKSTAD MUNICIPALITY

Under the powers vested in me by section 18(4), read with 16(1)(d) of the Local Government: Municipal Structures Act,1998 (Act No.117 of 1998), I hereby determine that the municipality listed in Column 1 of the Schedule hereto may designate as full-time the councillor listed in Column 2 of the said Schedule, in addition to the councillors designated as full-time on 7 July 2005 and 15 February 2007.

Given under my hand at Durban this 11th day of October, Two Thousand and Seven.

MICHAEL MABUYAKHULU, MPL
Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for local government

SCHEDULE

COLUMN 1	COLUMN 2
NAME OF MUNICIPALITY	**COUNCILLOR THAT MAY BE DESIGNATED AS FULL-TIME**
Greater Kokstad	Deputy Mayor

No. 378 **1 November 2007**

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 18(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998: AANWYSING VAN VOLTYDSE RAADSLID: GROTER KOKSTAD MUNISIPALITEIT

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 18(4) gelees met artikel 16(1)(d) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), bepaal ek hierby dat die munisipaliteit vermeld in kolom 1 van die meegaande bylae die raadslid vermeld in kolom 2 van die bylae as voltyds mag aanwys, benewens die raadslede wat op 7 Julie 2005 en 15 Februarie 2007 as voltyds aangewys is.

Gegee onder my hand te Durban op hierdie 11de dag van Oktober, Tweeduisend-en-sewe.

MICHAEL MABUYAKHULU, LPW
Lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir plaaslike regering

BYLAE

KOLOM 1	KOLOM 2
NAAM VAN MUNISIPALITEIT	**RAADSLID BEPAAL OM AS VOLTYDSE RAADSLID AANGEWYS TE WORD**
Groter Kokstad	DIE ADJUNKBURGEMEESTER

No. 378 **1 kuLwezi 2007**

UMNYANGO WOHULUMENI BASEKHAYA NEZENDABUKO

ISAZISO NGOKWESIGABA 18(4) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA, 1998 (UMTHETHO NO. 117 KA 1998): UKUNQUNYWA KWAKHANSELA AZOSEBENZA NGOKUGCWELE: KUMASIPALA I-GREATER KOKSTAD

Ngaphansi kwamandla engiwanikwe yisigaba 18(4), esifundwa no 16(1)(d) soMthetho weziNhlaka zoMasipala: uMthetho weziNhlaka zoMasipala,1998 (uMthetho No.117 ka 1998), Ngaokhu lapha nginquma ukuthi umasipala osohlwini 1 loHlelo njengamanje ungakhetha ikhansela elizosebenza ngokugcwele olisoHlwini 2 kuHlelo olushiwoyo, ukwengeza amakhansela akhethelwe ukusebenza ngokugcwele ziyi-7 kuNtulikazi 2005 namhla ziyi-15 kuNhlolanja 2007.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eThekwini ngalolu suku lwe-11 kuMfumfu, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili nesiKhombisa.

MICHAEL MABUYAKHULU, MPL
ILungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
Elibhekele ohulumeni basekhaya

UHLELO

UHLU 1	UHLU 2
IGAMA LIKAMASIPALA	**IKHANSELA ELINGAKHETHELWA UKUSEBENZA NGOKUGCWELE**
Greater Kokstad	uSekela-Sodolobha

No. 379 **1 November 2007**

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTIONS 18(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998 (ACT NO. 117 OF 1998): DETERMINATION OF FULL-TIME COUNCILLORS: UMZUMBE MUNICIPALITY

Under powers vested in me by section 18(4), read with 16(1)(d) of the Local Government: Municipal Structures Act,1998 (Act No.117 of 1998), hereby determine that the municipality listed in Column 1 of the Schedule hereto may designate as full-time the councillors listed in Column 2 of the said Schedule, in addition to the councillors designated as full-time on 12 May 2005.

Given under my hand at Durban this 11th day of October Two thousand and Seven.

MICHAEL MABUYAKHULU, MPL
Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for local government

SCHEDULE

COLUMN 1	COLUMN 2
NAME OF MUNICIPALITY	**COUNCILLORS THAT MAY BE DESIGNATED AS FULL-TIME**
Umzumbe	Deputy Mayor and three members of the Executive Committee

No. 379 **1 November 2007**

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 18(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998: AANWYSING VAN VOLTYDSE RAADSLEDE: UMZUMBE MUNISIPALITEIT

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 18(4) gelees met artikel 16(1)(d) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), bepaal ek hierby dat die munisipaliteit vermeld in kolom 1 van die meegaande bylae die raadslede vermeld in kolom 2 van die bylae as voltyds mag aanwys, benewens die raadslede wat op 12 Mei 2005 as voltyds aangewys is.

Gegee onder my hand te Durban op hierdie 11de dag van Oktober, Tweeduisend-en-sewe.

MICHAEL MABUYAKHULU, LPW
Lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir plaaslike regering

BYLAE

KOLOM 1	KOLOM 2
NAAM VAN MUNISIPALITEIT	**RAADSLEDE BEPAAL OM AS VOLTYDSE RAADSLEDE AANGEWYS TE WORD**
Umzumbe	Adjunkburgemeester en drie lede van die Uitvoerende Raad

No. 379 **1 kuLwezi 2007**

UMNYANGO WOHULUMENI BASEKHAYA NEZENDABUKO

ISAZISO NGOKWESIGABA 18(4) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA, 1998 (UMTHETHO NO. 117 KA 1998): UKUNQUNYWA KWAKHANSELA AZOSEBENZA NGOKUGCWELE: KUMASIPALA WASE-MZUMBE

Ngaphansi kwamandla engiwanikwe yisigaba 18(4), esifundwa no 16(1)(d) soMthetho weziNhlaka zoMasipala: uMthetho weziNhlaka zoMasipala,1998 (uMthetho No.117 ka 1998), Ngaokhu lapha nginquma ukuthi umasipala osohlwini 1 loHlelo njengamanje ungakhetha ikhansela elizosebenza ngokugcwele olisoHlwini 2 kuHlelo olushiwoyo, ukwengeza amakhansela akhethelwe ukusebenza ngokugcwele mhla ziyi-12 kuNhlaba 2005.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eThekwini ngalolu suku lwe-11 kuMfumfu, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili nesiKhombisa.

MICHAEL MABUYAKHULU, MPL
ILungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
Elibhekele ohulumeni basekhaya

UHLELO

UHLU 1	UHLU 2
IGAMA LIKAMASIPALA	**IKHANSELA ELINGAKHETHELWA UKUSEBENZA NGOKUGCWELE**
Umzumbe	uSekela-Sodolobha namalungu amathathu eKomidi eliPhezulu

GENERAL NOTICES—ALGEMENE KENNISGEWINGS—ISAZISO SIKAWONKE-WONKE

No. 27 **1 November 2007**

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS

POLICY ON THE PROVISION OF *AMAHLALANKOSI* TO KWAZULU-NATAL TRADITIONAL COMMUNITIES

1. In order to facilitate meaningful consultation with Traditional Leaders, Councils and Communities in KwaZulu-Natal, the Draft Policy on the Provision of *Amahlalankosi* to KwaZulu-Natal Traditional Communities, is hereby published for public comment.

2. All Traditional Leaders, Councils and Communities, as well as all other interested persons, are invited to submit comments in writing on the proposed Policy as follows:

(a) by post, to–

The Head of Department
Local Government and Traditional Affairs
Private Bag X9078
PIETERMARITZBURG
3200

(a) delivery by hand to the 14th Floor, North Tower, Natalia Building, 330 Langalibalele Street, Pietermaritzburg;

(b) via facsimile to 033 – 394 9714; or

(c) via electronic mail to HK@kznlgta.gov.za

3. All comments must be received by no later than 30 November 2007 and must be marked clearly:

"**For Attention: Mr H. Kuhn**".

4. All enquiries and requests for copies of the Policy must be addressed to:

Mr. H. Kuhn
Tel: 033 – 395 2942
Fax: 033 – 394 9714
E-mail: HK@kznlgta.gov.za

POLICY ON THE PROVISION OF *AMAHLALANKOSI* TO KWAZULU-NATAL TRADITIONAL COMMUNITIES

WHEREAS

A. Chapter 12 of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996, recognises the institution of traditional leadership, customs and customary law subject to the provisions of the Constitution, 1996;

B. Section 6 of the Traditional Leadership and Governance Framework Act, 2003 (Act No. 41 of 2003), enjoins government to provide support to Traditional Leaders and Institutions;

C. Section 28 of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005) enjoins the KwaZulu-Natal Department of Local Government and Traditional Affairs to provide support to Traditional Leaders and Institutions;

D. The KwaZulu-Natal Provincial Government is committed to support Traditional Leaders and Institutions, and to restore their dignity lost during the colonial and apartheid eras;

E. According to custom the Clan provided the material and labour to construct *amahlalankosi*, including the fencing thereof; and

F. There is a need for the KwaZulu-Natal Provincial Government to provide such *amahlalankosi* in identified, recognised Traditional Communities in accordance with the dignity they deserve in society,

NOW THEREFORE THE FOLLOWING POLICY IS APPROVED:-

DEFINITIONS

1. In this Agreement, unless the context indicates otherwise, clause headings are for convenience only and will not be used in its interpretation, and the following expressions bear the meanings assigned to them and cognate expressions bear corresponding meanings–

"**Act**" means KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005, (Act No. 5 of 2005);

"**Community**" means the Traditional Community recognised as such in terms of the provisions of section 2 of the Act;

"**Department**" means the Department of Local Government and Traditional Affairs;

"***ihlalankosi***" means the residence constructed as contemplated in this policy, and "***amahlalankosi***" has a corresponding meaning;

"***Inkosi***" means the senior traditional leader of the relevant Community, recognised as such in terms of the provisions of section 19 of the Act, and "***Amakhosi***" has a corresponding meaning;

"**province**" means the province of KwaZulu-Natal, and "**provincial**" has a corresponding meaning;

"**responsible member of the Executive Council**" means the Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for traditional affairs; and

"**Council**" means the Traditional Council of the Community, established as contemplated in section 6 of the Act.

PURPOSE

2. The purpose of this policy is to provide guidelines for the construction of *amahlalankosi* by the Department, in Communities in the province, to be utilised by *Amakhosi* during their tenure of *Ubukhosi*, and for matters connected therewith.

SCOPE AND APPLICATION OF THE POLICY

3. This policy applies to–

(a) all Communities within the province; and

(b) all provincial government functionaries and officials implementing this policy.

APPLICATION FOR *IHLALANKOSI*

4.(1) The Council, acting on behalf of the Community, must submit an application for the construction of *ihlalankosi* to the Head of the Department, in a form substantially compliant with the form attached hereto as Annexure "A", for submission to the responsible member of the Executive Council for his or her consideration.

CRITERIA FOR CONSTRUCTION OF *IHLALANKOSI*

5. Before granting an application for the construction of *ihlalankosi* as contemplated in this Policy, the responsible member of the Executive Council must consider–

(a) whether the said Community is recognised as contemplated in section 2 of the Act;

(b) the circumstances of other Communities who may qualify for *amahlalankosi*;

(c) whether the granting of the application is affordable, and its priority; and

(d) the needs of the said Community taking into account the–

(i) lack of a suitable existing *ihlalankosi*; and

(ii) distance between the existing *ihlalankosi* and the relevant Traditional Administrative Centre.

LAND TENURE RIGHTS

6. The Council must secure land tenure rights applicable to Communities for the purposes of building *amahlalankosi*.

CONSTRUCTION OF THE *IHLALANKOSI*

7.(1) *Ihlalankosi* constructed as contemplated in this policy, is constructed for the Community, to enable *Inkosi* to perform his or her duties in terms of custom and the applicable legislation, and must be constructed by the Department in accordance with the rules and regulations applicable to the construction industry.

(2) *Ihlalankosi* must be of the architectural plan, size and finishes as deemed suitable by the Department, taking into account the needs of each Community and its uniformity with *amahlalankosi* built for other Communities, provided that *ihlalankosi* must be equipped with at least the minimum fittings contemplated in Annexure "B" to this policy.

COST OF CONSTRUCTION

8. The Department must pay for the construction of *amahlalankosi*, with funds appropriated by the Provincial Legislature for that purpose.

OWNERSHIP AND USE OF *IHLALANKOSI*

9. Ownership of *ihlalankosi* will vest in the Council upon completion of its construction, provided that–

(a) the Council may not encumber *ihlalankosi* through any means including sale, mortgage, cession, or any other forms of alienation;

(b) the Council may not allocate *ihlalankosi* to any of the houses in the hierarchy determined in terms of the applicable custom, and only *Inkosi* and his or her family may occupy *ihlalankosi*;

(c) *Inkosi*, and his or her family, must vacate *ihlalankosi*, within six months of the retirement of *Inkosi*, the recognition of a successor, or the death of *Inkosi*;

(d) *Inkosi*, and his or her family, where custom demands it, must vacate the homestead or immediate vicinity of *ihlalankosi*; and

(e) *Inkosi*, as the occupant of *ihlalankosi*, must conclude the occupancy agreement attached hereto as Annexure "C", with the Council.

MAINTENANCE OF *IHLALANKOSI*

10.(1) The Occupant is responsible for the general day-to-day maintenance of *ihlalankosi*, whilst the Council will be responsible for any structural and major maintenance, and the Council must inspect all *amahlalankosi* at least once every three months.

(2) In the event that it is discovered during an inspection that *ihlalankosi* is not being properly maintained, the Council–

(a) must direct the Occupant to improve on the maintenance of *ihlalankosi*; and

(b) may provide such assistance to the Occupant as is deemed appropriate.

SERVICE CHARGES

11. The Council is responsible for all levies, taxes, fees or other amounts payable to any authority having jurisdiction over *ihlalankosi* that arise from the ownership and use of *ihlalankosi*.

COMMENCEMENT

12. This policy will come into operation on a date to be determined by the responsible member of the Executive Council by notice in the KwaZulu-Natal *Provincial Gazette*.

ANNEXURE "A"

Department of Local Government and Traditional Affairs

KwaZulu-Natal Provincial Government

APPLICATION FOR *IHLALANKOSI*

NAME OF TRADITIONAL COMMUNITY / *ISIZWE*	
NAME OF *ISIGODI* WHERE *IHLALANKOSI* IS TO BE BUILT	
LOCAL MUNICIPALITY	
DISTRICT MUNICIPALITY	
NAME OF RECOGNISED *INKOSI*	
DATE OF RECOGNITION OF *INKOSI*	

REASONS FOR THE APPLICATION (Use additional paper if necessary)

DECLARATION BY THE TRADITIONAL COUNCIL

I _____ (full names), in my capacity as the Chairperson of the Traditional Council for the _____ Traditional Community, hereby declare that we fully understand the implications of this application, and that the information contained herein is true to the best of our knowledge and beliefs.

Signature of Chairperson Date:					
FOR OFFICE USE ONLY					
INSPECTION CONDUCTED BY (Name of official)				**DATE/S**	
RECOMMENDATION BY THE INSPECTING OFFICIAL				**SIGNATURE**	
RECOMMENDATION BY THE HEAD OF DEPARTMENT				**SIGNATURE AND DATE**	
DECISION OF THE RESONSIBLE MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL	**APPROVED**	**NOT APPROVED**	**REASON (if not approved)**		
_____ **SIGNATURE OF THE RESONSIBLE MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL**					

ANNEXURE "B"

SPECIFICATION OF *IHLALANKOSI*

1. *Ihlalankosi* must consist of–

(1) three bedrooms, with the master bedroom being slightly larger than the other two;

(2) a lounge and dining room;

(3) a bathroom with flush toilet, bath and hand basin;

(4) a kitchen with a stainless steel single sink;

(5) suitable electrical wiring and lights; and

(6) a 100 lt geyser to provide hot water to the bathroom and kitchen.

2. *Ihlalankosi* must be at least 75m² in size, with the following minimum dimension:

(1) 12 m² for the master bedroom;

(2) 10 m² for the other bedrooms;

(3) 15 m² for the lounge;

(4) 12 m² for the dinning room;

(5) 10 m² for the kitchen; and

(6) 6 m² for the bathroom and toilet.

3. *Ihlalankosi* must be constructed to the specifications of the Department of Public Works provided that–

(1) the foundations must be constructed of concrete;

(2) the walls must be constructed of blocks or bricks;

(3) the wall must be plastered and painted;

(4) the windows must be of steel;

(5) the floors must be vinyl tiles on screed;

(6) the ceilings must be constructed of rhino board and painted;

(7) the internal doors must be hollow-core with 2-lever locksets;

(8) the external doors must be solid painted timber with 3-lever locksets;

(9) the roof must be a pitched roof constructed with painted IBR sheeting or similar product;

(10) the gutters must suit the design of *ihlalankosi* and the roof; and

(11) the plumbing must consist of–

(a) a flushing toilet, hand basin and bath in the bathroom;

(b) a stainless steel single sink with cupboards in the kitchen; and

(c) a septic tank and French drain for waste disposal.

ANNEXURE "C"

MEMORANDUM OF AGREEMENT OF OCCUPANCY

Entered into by and between

THE TRADITIONAL COUNCIL OF THE _____ TRADITIONAL COMMUNITY

Herein represented by _____, in his/her duly authorised capacity as the **Deputy-Chairperson** of the **Traditional Council**

AND

_____

in his or her capacity as recognised ***Inkosi*** of the _____ **Traditional Community**

INTERPRETATION AND DEFINITIONS

1. In this Agreement, unless the context indicates otherwise -

(a) an expression, which denotes any gender, includes the other genders, a natural person includes an judicial person and vice versa, and the singular includes the plural and vice versa;

(b) clause headings are for convenience only and will not be used in its interpretation, and the following expressions will bear the meanings assigned to them and cognate expressions will bear corresponding meanings–

"**Agreement**" means this agreement and all the Annexures thereto;

"**Council**" means the Traditional Council for the _____ Traditional Community;

"**Community**" means the _____ Traditional Community;

"**Occupant**" means the recognised *Inkosi* of the _____ Traditional Community;

"**parties**" means the Council and the Occupant;

"**Policy**" means the Policy on the Construction of *Amahlalankosi* in KwaZulu-Natal Traditional Communities; and

"**property**" means *ihlalankosi* of the _____ Traditional Community, constructed by the KwaZulu-Natal Department for Local Government and Traditional Affairs, and owned by the Council; and

(c) this agreement is governed by, and construed in accordance with, the laws of the Republic of South Africa.

OCCUPANCY

2. The Council hereby grants authority to the Occupant to occupy the property in his or her capacity as recognised *Inkosi* of the Community, provided that–

(a) the Occupant may not encumber the property through any means including sale, mortgage, cession, or any other forms of alienation;

(b) the Occupant may not allocate the property to any of the houses in the hierarchy determined in terms of the applicable custom, and only the Occupant and his or her family may occupy the property;

(c) the Occupant and his or her family, undertakes to vacate the property, and, where custom demands it, the homestead or immediate vicinity of *ihlalankosi*, within six months of–

(i) his or her retirement;

(ii) the recognition of a successor as *Inkosi*; or

(iii) the death of the Occupant,

failing which, the Occupant and his or her family, may summarily be evicted from the property.

USE OF THE PROPERTY

3. The Occupant must occupy the property for the purpose of conducting his or her official activities as *Inkosi* of the Community, and the property may not be used for any other purpose whatsoever.

DURATION AND TERMINATION

4. This Agreement commences on the date of occupation of the property, and terminates within six months of the–

(a) retirement of the Occupant;

(b) the recognition of a successor to the Occupant as *Inkosi*; or

(c) the death of the Occupant.

ASSIGNMENT AND SUBLETTING

5. The Occupant may not–

(a) cede or assign all or any of the rights and obligations of the Occupant under this agreement;

(b) sublet the property in whole or part; or

(c) give up possession of the property to any third party.

SUNDRY DUTIES OF THE OCCUPANT

6. The Occupant must–

(a) conduct the activities for which the property is let in a diligent manner and follow correct practice in general as well as such accepted practice in the district in which the property is situated;

(b) not infringe any law, servitude, licence or permit relating to the use of water;

(c) not contravene any of the conditions of title of the property or any of the laws, rules or regulations affecting the Council as owner of the property;

(d) not cause or commit any public nuisance; and

(e) not allow any persons to reside on the property.

MAINTENANCE AND REPAIRS

7. The Occupant must, at his or her own expense and without recourse to the Council throughout the period of this agreement maintain the property in good order and condition, provided that the–

(a) Council will be responsible for all structural maintenance and repairs to the property; and

(b) the Occupant will be responsible for minor repairs and the day-to-day maintenance of the property.

8. In the event that the Occupant fails to carry out any of his or her obligations under this agreement with regard to any maintenance or repair, the Council will be entitled to effect the required item of maintenance or repair.

ALTERATIONS, ADDITIONS AND IMPROVEMENTS

9. The Occupant may not, except with the express prior written consent of the Council, make any alterations or additions to the property, and any such approved alterations or additions will be the property of the Council and may not be removed from the property at any time, and the Occupant will not under any circumstances, have any claim against the Council for compensation for any alteration or addition to the property.

COUNCIL'S RIGHTS OF ENTRY AND CARRYING OUT OF WORKS

10. The representatives, agents, servants and contractors of the Council may at all reasonable times, enter the property in order to inspect any part of it or to carry out any necessary repairs provided that the Council must ensure that this right is exercised with due regard for, and a minimum of interference with, the beneficial enjoyment of the property by the Occupant.

BREACH

11. If the Occupant fails to meet its obligations in terms of this agreement, the Council may, at its choice, and after giving seven days' written notice to the Occupant at his or her *domicilium*, calling on the Occupant to remedy the breach, do one of the following:

(a) terminate the agreement; or

(b) enforce the terms of the agreement; and in any event,

(c) claim any damages that it may have suffered as a result of the breach.

***DOMICILIUM* AND NOTICES**

12. The parties choose their *domicilium citandi et executandi* for all purposes of the giving of any notice, the payment of any sum, the serving of any process and for any other purpose arising from this agreement, as follows:

The Council: _____

_____

_____

_____

The Occupant: _____

_____

_____

_____

13. Either party may from time to time, and upon written notice to the other party, vary its physical address or facsimile number to any other physical address or facsimile number within the Republic of South Africa.

14. Any notice given by either party to the other party, which–

(a) is delivered by hand during the normal business hours of the addressee at the addressee's *domicilium* will be deemed to have been received by the addressee at the time of delivery; and

(b) is posted by prepaid registered post to the addressee at the addressee's *domicilium* will be deemed to have been received by the addressee on the seventh day after the date of posting.

GENERAL

15. This agreement constitutes the sole record of the agreement between the parties in regard to its subject matter, and neither party will be bound by any representation, express or implied term, warranty or promise not recorded herein, or reduced to writing and signed by both parties.

16. No variation of any clause of this agreement will be valid unless such variation has been recorded in writing and signed by both parties.

17. Each clause of this agreement will be severable from each of the other clauses and if any clause in this agreement is found to be void, invalid or unenforceable for any reason, the remaining clauses will remain in full force and effect.

19. The provisions of this agreement will be binding upon the successors-in-title of the parties, and the rights and obligations of each party arising out of or pursuant to this agreement will devolve upon and bind the successors-in-title of both parties.

SIGNED AT _____ ON THIS THE __ DAY OF _____ 200_

AS WITNESSES:

1. _____ _____

THE COUNCIL

2. _____

SIGNED AT _____ ON THIS THE __ DAY OF _____ 200_

AS WITNESSES:

1. _____ _____

THE OCCUPANT

2. _____

No. 27 **1 November 2007**

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

BELEID AANGAANDE DIE VERSKAFFING VAN *AMAHLALANKOSI* AAN KWAZULU-NATAL TRADISIONELE GEMEENSKAPPE

1. Vir die doel van betekenisvolle oorlegpleging met tradisionele leiers, rade en gemeenskappe in KwaZulu-Natal, word die konsepbeleid aangaande die Verskaffing van *Amahlalankosi* aan KwaZulu-Natal Tradisionele Gemeenskappe hiermee gepubliseer vir openbare kommentaar.

2. Alle tradisionele leiers, rade en gemeenskappe, asook alle ander belanghebbendes, word uitgenooi om skriftelike kommentaar op die voorgestelde beleid soos volg voor te lê:

(a) per pos, aan –

Die Hoof van die Departement
Plaaslike Regering en Tradisionele Sake
Privaatsak X9078
PIETERMARITZBURG
3200;

(b) aflewering per hand by die 14de vloer, Noord-toring, Natalia Gebou, Langalibalelestraat 330, Pietermaritzburg;

(b) per faks aan 033–3949714; of

(c) per e-pos aan HK@kznlgta.gov.za.

3. Alle kommentaar moet teen nie later nie as 30 November 2007 ingedien wees en moet duidelik gemerk word:

"**Vir aandag: Mnr H Kuhn**".

4. Alle navrae en versoeke om afskrifte van die beleid moet geadresseer word aan:

Mnr H Kuhn
Tel: 033–3952942
Faks: 033–3949714
E-pos: HK@kznlgta.gov.za

BELEID AANGAANDE DIE VERSKAFFING VAN *AMAHLALANKOSI* AAN KWAZULU-NATAL TRADISIONELE GEMEENSKAPPE

NADEMAAL

A. Hoofstuk 12 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996 erken die instelling van tradisionele leierskap, gebruike en gewoontereg onderhewig aan die bepalings van die Grondwet, 1996;

B. Artikel 6 van die Wet op die Raamwerk vir Tradisionele Leierskap en Bestuur, 2003 (Wet No. 41 van 2003), gelas die regering om bystand aan tradisionele leiers en instellings te verskaf;

C. Artikel 28 van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Bestuur, 2005 (Wet No. 5 van 2005) gelas die KwaZulu-Natal Departement van Plaaslike Regering en Tradisionele Sake om bystand te verleen aan tradisionele leiers en instellings;

D. Die KwaZulu-Natal Provinsiale Regering is daartoe verbind om tradisionele leiers en instellings te ondersteun en om hul waardigheid wat verlore gegaan het gedurende die koloniale en apartheidseras te herstel;

E. Volgens gebruik het die stamgroep die materiaal en arbeid voorsien om *amahlalankosi* te bou, insluitend die omheining daarvan; en

F. Daar bestaan 'n behoefte dat die KwaZulu-Natal Provinsiale Regering sodanige *amahlalankosi* verskaf in aangewese, erkende tradisionele gemeenskappe in ooreenstemming met die waardigheid wat hulle in die gemeenskap verdien.

WORD DIE VOLGENDE BELEID DERHALWE GOEDGEKEUR:-

OMSKRYWINGS

1. In hierdie ooreenkoms, tensy uit die konteks anders blyk, is klousule-opskrifte slegs vir gerief en sal nie gebruik word in die interpretasie daarvan nie, en dra die volgende uitdrukkings die betekenis wat daaraan toegewys is en verwante uitdrukkings ooreenstemmende betekenisse en beteken –

"**Departement**" die Departement van Plaaslike Regering en Tradisionele Sake;

"**gemeenskap**" die tradisionele gemeenskap wat as sodanig erken word ooreenkomstig die bepalings van artikel 2 van die Wet;

"***ihlalankosi***" die woning wat gebou word soos bedoel in hierdie beleid, en "***amahlalankosi***" het 'n ooreenstemmende betekenis;

"***Inkosi***" die senior tradisionele leier van die tersaaklike gemeenskap, wat as sodanig erken word ooreenkomstig die bepalings van artikel 19 van die Wet, en "***Amakhosi***" het 'n ooreenstemmende betekenis;

"**provinsie**" die provinsie KwaZulu-Natal, en "**provinsiaal**" het 'n ooreenstemmende betekenis;

"**Raad**" die Tradisionele Raad van die Gemeenskap, ingestel soos bedoel in artikel 6 van die Wet.

"**verantwoordelike lid van die Uitvoerende raad**" die lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad verantwoordelik vir tradisionele sake; en

"**Wet**" die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Bestuur, 2005 (Wet No. 5 van 2005).

DOEL

2. Die doel van hierdie beleid is om riglyne te verskaf vir die bou van *amahlalankosi* deur die Departement, in gemeenskappe in die provinsie, om benut te word deur *Amakhosi* gedurende hul ampsbekleding van *Ubukhosi*, en vir aangeleenthede wat daarmee verband hou.

BESTEK EN TOEPASSING VAN DIE BELEID

3. Hierdie beleid is van toepassing op –

(a) alle gemeenskappe binne die provinsie; en

(b) alle provinsiale regeringsfunksionarisse en beamptes wat hierdie beleid implementeer.

AANSOEK OM *IHLALANKOSI*

4.(1) Die Raad, wat namens die gemeenskap optree, moet 'n aansoek indien vir die bou van *ihlalankosi* aan die Hoof van die Departement, in 'n vorm wat wesenlik ooreenstem met die vorm

wat hierby aangeheg is as bylae A, vir voorlegging aan die verantwoordelik lid van die Uitvoerende Raad vir sy of haar oorweging.

KRITERIA VIR BOU VAN *IHLALANKOSI*

5. Voor die toestaan van 'n aansoek om die bou van *ihlalankosi* soos bedoel in hierdie beleid, moet die verantwoordelik lid van die Uitvoerende Raad die volgende in ag neem:

(a) of die gemelde gemeenskap erken is soos bedoel in artikel 2 van die Wet;

(b) die omstandighede van ander gemeenskappe wat vir *amahlalankosi* mag kwalifiseer;

(c) of die toestaan van die aansoek bekostigbaar is, en die prioriteit daarvan; en

(d) die behoeftes van die gemelde gemeenskap met inagneming van die –

(i) gebrek aan 'n geskikte bestaande *ihlalankosi*; en

(ii) afstand tussen die bestaande *ihlalankosi* en die tersaaklike Tradisionele Administratiewe Sentrum.

GRONDBESITREGTE

6. Die Raad moet grondbesitregte verkry wat van toepassing is op gemeenskappe vir doeleindes van die bou van *amahlalankosi*.

BOU VAN DIE *IHLALANKOSI*

7.(1) *Ihlalankosi* gebou soos bedoel in hierdie beleid, word gebou vir die gemeenskap, om *Inkosi* in staat te stel om sy of haar pligte uit te voer ooreenkomstig die gebruik en die toepaslike wetgewing, en moet deur die Departement gebou word in ooreenstemming met die reëls en regulasies wat van toepassing is op die boubedryf.

(2) Die argitektoniese plan, grootte en afronding van die *Ihlalankosi* moet wees soos wat deur die Departement geskik geag word, met inagneming van die behoeftes van elke gemeenskap en sy eenvormigheid met *amahlalankosi* gebou vir ander gemeenskappe, met dien verstande dat *ihlalankosi* toegerus moet wees met ten minste die minimum toebehore soos bedoel in bylae B tot hierdie beleid.

BOUKOSTE

8. Die Departement moet betaal vir die bou van *amahlalankosi*, met fondse bewillig deur die Provinsiale Wetgewer vir daardie doel.

EIENAARSKAP EN GEBRUIK VAN *IHLALANKOSI*

9. Eienaarskap van *ihlalankosi* berus by die Raad by voltooiing van die bouwerk, met dien verstande dat –

(a) die Raad *ihlalankosi* op geen manier mag belas nie, met inbegrip van verkope, verband, oordrag of enige ander vorm van vervreemding;

(b) die Raad mag nie *ihlalankosi* toewys aan enige van die huise in die hiërargie bepaal ooreenkomstig die toepaslike gebruik nie, en slegs *Inkosi* en sy of haar gesin mag *ihlalankosi* bewoon;

(c) *Inkosi* en sy of haar gesin moet *ihlalankosi* ontruim binne ses maande na die aftrede van *Inkosi*, die erkenning van 'n opvolger, of die dood van *Inkosi*;

(d) waar die gebruik dit verlang, moet *Inkosi* en sy of haar gesin die woonhuis of inmiddellike omgewing van *ihlalankosi* ontruim; en

(e) *Inkosi*, as die okkupeerder van *ihlalankosi*, moet die okkupasie-ooreenkoms wat hierby aangeheg is as bylae C met die Raad sluit.

ONDERHOUD VAN *IHLALANKOSI*

10.(1) Die okkupeerder is verantwoordelik vir die algemene dag-tot-dag onderhoud van *ihlalankosi*, terwyl die Raad verantwoordelik sal wees vir enige strukturele en groter onderhoud, en die Raad moet alle *amahlalankosi* ten minste eenmaal elke drie maande inspekteer.

(2) In die geval dat daar gedurende 'n inspeksie ontdek word dat *ihlalankosi* nie behoorlik onderhou word nie, moet die Raad –

(a) die okkupeerder gelas om die onderhoud van *ihlalankosi* te verbeter; en

(b) kan sodanige hulp aan die okkupeerder verleen as wat toepaslik geag word.

DIENSKOSTES

11. Die Raad is verantwoordelik vir alle heffings, belasting, gelde of ander bedrae betaalbaar aan enige owerheid met jurisdiksie oor *ihlalankosi* wat voortspruit uit die eienaarskap en gebruik van *ihlalankosi*.

INWERKINGTREDING

12. Hierdie beleid sal in werking tree op 'n datum soos bepaal deur die verantwoordelike lid van die Uitvoerende Raad deur middel van kennisgewing in die KwaZulu-Natal *Provinsiale Koerant*.

BYLAE "A"

Department of
Local Government and Traditional Affairs
KwaZulu-Natal Provincial Government

AANSOEK OM *IHLALANKOSI*

NAAM VAN TRADISIONELE GEMEENSKAP / *ISIZWE*	
NAAM VAN *ISIGODI* WAAR *IHLALANKOSI* GEBOU MOET WORD	
PLAASLIKE MUNISIPALITEIT	
DISTRIKSMUNISIPALITEIT	
NAAM VAN ERKENDE *INKOSI*	
DATUM VAN ERKENNING VAN *INKOSI*	

REDES VIR DIE AANSOEK (Gebruik ekstra papier indien nodig)

VERKLARING DEUR DIE TRADISIONELE RAAD

In my hoedanigheid as die voorsitter van die Tradisionele Raad vir die _____ Tradisionele Gemeenskap, verklaar ek, _____ (volle name) hiermee dat ons volle begrip het van die implikasies van hierdie aansoek, en dat die inligting wat hierin vervat is, tot die beste van ons wete en oortuiging waar is.

Handtekening van voorsitter

Datum:

SLEGS VIR AMPTELIKE GEBRUIK					
INSPEKSIE UITGEVOER DEUR (NAAM VAN BEAMPTE)				**DATUM/S**	
AANBEVELING DEUR INSPEKTERENDE BEAMPTE				**HANDTEKENING**	
AANBEVELING DEUR HOOF VAN DEPARTEMENT				**HANDTEKENING EN DATUM**	
BESLUIT VAN DIE VERANTWOORDELIKE LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD	**GOEDGEKEUR**	**NIE GOEDGEKEUR NIE**	**REDE (indien nie goedgekeur nie)**		

_____

HANDTEKENING VAN DIE VERANTWOORDELIKE LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD

BYLAE "B"

SPESIFIKASIES VAN *IHLALANKOSI*

1. *Ihlalankosi* moet bestaan uit –

(1) drie slaapkamers, met die hoofslaapkamer effens groter as die ander twee;

(2) 'n sit- en eetkamer;

(3) 'n badkamer met spoeltoilet, bad en handwasbak;

(4) 'n kombuis met 'n enkel vlekvryestaalwasbak;

(5) geskikte elektriese bedrading en ligte; en

(6) 'n 100 liter-warmwatertoestel om warm water vir die badkamer en kombuis te verskaf.

2. *Ihlalankosi* moet ten minste 75m² in grootte wees, met die volgende minimum dimensies:

(1) 12 m² vir die hoofslaapkamer;

(2) 10 m² vir die ander slaapkamers;

(3) 15 m² vir die sitkamer;

(4) 12 m² vir die eetkamer;

(5) 10 m² vir die kombuis; en

(6) 6 m² vir die badkamer en toilet.

3. *Ihlalankosi* moet gebou word volgens die spesifikasies van die Departement of Openbare Works, met dien verstande dat –

(1) die fondamente van beton gebou moet wees;

(2) die mure van blokke of bakstene gebou moet wees;

(3) die muur gepleister en geverf moet wees;

(4) die vensters van staal moet wees;

(5) die vloere vinielteëls op gidspleister moet wees;

(6) die plafonne gebou moet wees van Rhinobord en geverf wees;

(7) die interne deure holkern moet wees met 2-hefboom sluitstelle;

(8) die eksterne deure soliede geverfde timmerhout moet wees met 3-hefboom sluitstelle;

(9) die dak 'n staandak moet wees gebou met geverfde IBR plaatbekleding of soortgelyke produk;

(10) die geute by die ontwerp van *ihlalankosi* en die dak moet aansluit; en

(11) die loodgieterswerk moet bestaan uit –

(a) 'n spoeltoilet, handwasbak en bad in die badkamer;

(b) 'n enkel vlekvryestaalwasbak met kaste in die kombuis; en

(c) 'n septiese tenk en stapelriool vir afvalverwydering.

BYLAE "C"

MEMORANDUM VAN OOREENKOMS VAN OKKUPASIE

Gesluit deur en tussen

DIE TRADISIONELE RAAD VAN DIE _____ TRADISIONELE GEMEENSKAP

Hierin verteenwoordig deur _____, in sy/haar aangewese hoedanigheid as die **Adjunkvoorsitter** van die **Tradisionele Raad**

EN

_____

in sy/haar hoedanigheid as erkende ***Inkosi*** van die _____ **Tradisionele Gemeenskap**

INTERPRETASIE EN OMSKRYWINGS

1. In hierdie ooreenkoms, tensy uit die konteks anders blyk –

(a) sluit 'n uitdrukking wat enige geslag aandui, die ander geslagte in, sluit 'n natuurlike persoon 'n regspersoon in en omgekeerd, en sluit die enkelvoud die meervoud in en omgekeerd;

(b) is klousule-opskrifte slegs vir gerief en sal nie gebruik word in die interpretasie daarvan nie, en dra die volgende uitdrukkings die betekenis wat daaraan toegewys is en verwante uitdrukkings ooreenstemmende betekenisse en beteken –

"**beleid**" die beleid aangaande die bou van *Amahlalankosi* in KwaZulu-Natal Tradisionele Gemeenskappe;

"**eiendom**" *ihlalankosi* van die _____ Tradisionele Gemeenskap, gebou deur die KwaZulu-Natal Departement vir Plaaslike regering en Tradisionele Sake, en besit deur die Raad; en

"**gemeenskap**" die _____ Tradisionele Gemeenskap;

"**okkupeerder**" die erkende *Inkosi* van die _____ Tradisionele Gemeenskap;

"**ooreenkoms**" hierdie ooreenkoms en alle bylaes daartoe;

"**partye**" die Raad en die okkupeerder; en

"**Raad**" die Tradisionele Raad vir die _____ Tradisionele Gemeenskap.

(c) word hierdie ooreenkoms gereël deur en gekonstrueer in ooreenstemming met die wette van die Republiek van Suid-Afrika.

BEWONING

2. Die Raad verleen hiermee magtiging aan die okkupeerder om die eiendom in sy of haar hoedanigheid as erkende *Inkosi* van die gemeenskap te okkupeer, met dien verstande dat –

(a) die okkupeerder op geen manier die eiendom mag belas nie, met inbegrip van verkope, verband, oordrag of enige ander vorm van vervreemding;

(b) die okkupeerder nie die eiendom aan enige van die huise in die hiërargie bepaal ooreenkomstig die toepaslike gebruik mag toewys nie, en slegs die okkupeerder en sy of haar gesin die eiendom mag bewoon;

(c) die okkupeerder en sy of haar gesin onderneem om die eiendom en, waar gebruik dit vereis, die woonhuis of onmiddellike omgewing van *ihlalankosi* te ontruim binne ses maande na –

(i) sy of haar aftrede;

(ii) die erkenning van 'n opvolger as *Inkosi*; of

(iii) die dood van die okkupeerder,

by versuim waarvan die okkupeerder en sy of haar gesin summier van die eiendom afgesit mag word.

GEBRUIK VAN DIE EIENDOM

3. Die okkupeerder moet die eiendom bewoon vir die doel om sy of haar amptelike werksaamhede as *Inkosi* van die gemeenskap uit te voer, en die eiendom mag nie gebruik word vir enige ander doel nie.

DUUR EN BEËINDIGING

4. Hierdie ooreenkoms tree in werking op die datum van okkupasie van die eiendom en word beëindig binne ses maande na die –

(a) aftrede van die okkupeerder;

(b) die erkenning van 'n opvolger vir die okkupeerder as *Inkosi*; of

(c) die dood van die okkupeerder.

OORDRAG EN ONDERVERHURING

5. Die okkupeerder mag nie –

(a) alle of enige van die regte en verpligtinge van die okkupeerder kragtens hierdie ooreenkoms sedeer of oordra nie;

(b) die eiendom in geheel of gedeeltelik onderverhuur nie; of

(c) besitreg van die eiendom aan enige derde party opgee nie.

DIVERSE PLIGTE VAN DIE OKKUPEERDER

6. Die okkupeerder moet –

(a) die werksaamhede waarvoor die eiendom verhuur word, op 'n toegewyde wyse uitvoer en oor die algemeen die korrekte praktyk volg, asook sodanige aanvaarde praktyk in die distrik waarin die eiendom geleë is;

(b) geen wet, serwituut, lisensie of permit ten opsigte van die gebruik van water oortree nie;

(c) geen titelvoorwaardes van die eiendom of enige van die wette, reëls of regulasies wat die Raad as eienaar van die eiendom raak, oortree nie;

(d) nie 'n openbare hinder pleeg nie; en

(e) geen persone toelaat om op die eiendom te woon nie.

ONDERHOUD EN HERSTEL

7. Die okkupeerder moet, op sy of haar eie koste en sonder gebruikmaking van die Raad gedurende die tydperk van hierdie ooreenkoms die eiendom in goeie orde en toestand onderhou, met dien verstande dat –

(a) die Raad verantwoordelik sal wees vir alle strukturele onderhoud en herstelwerk aan die eiendom; en

(b) die okkupeerder verantwoordelik sal wees vir kleiner herstelwerk en die dag-tot-dag onderhoud van die eiendom.

8. In die geval dat die okkupeerder versuim om enige van sy of haar verpligtinge kragtens hierdie ooreenkoms uit te voer met betrekking tot enige onderhoud of herstelwerk, sal die Raad geregtig wees daarop om die vereiste onderhoud of herstelwerk uit te voer.

WYSIGINGS, BYVOEGINGS EN VERBETERINGS

9. Die okkupeerder mag nie, buiten met die uitdruklike vooraf skriftelike goedkeuring van die Raad, enige veranderings of byvoegings aan die eiendom maak nie, en enige sodanige veranderings of byvoegings sal die eiendom van die Raad wees en mag op geen tydstip verwyder word van die eiendom nie en die okkupeerder sal onder geen omstandighede 'n eis teen die Raad hê vir kompensasie vir enige verandering of wysiging aan die eiendom nie.

RAAD SE REGTE VAN TOEGANG EN UITVOER VAN WERKE

10. Die verteenwoordigers, agente, dienaars en kontrakteurs van die Raad kan op alle redelike tye die eiendom betree ten einde enige deel daarvan te inspekteer of om enige nodige herstelwerk uit te voer, met dien verstande dat die Raad moet verseker dat hierdie reg uitgeoefen word met inagneming van, en 'n minimum inmenging van, die voordelige gebruik van die eiendom deur die okkupeerder.

VERBREKING

11. Indien die okkupeerder versuim om aan sy verpligting te voldoen kragtens hierdie ooreenkoms, mag die Raad, uit eie keuse en na die gee van sewe dae skriftelike kennis aan die okkupeerder by sy of haar *domicilium* van 'n beroep aan die okkupeerder om die verbreking te herstel, een van die volgende doen:

(a) die ooreenkoms beëindig; of

(b) die terme van die ooreenkoms afdwing; en in enige geval,

(c) enige skade wat die Raad mag gely het as gevolg van die verbreking, eis.

***DOMICILIUM* EN KENNISGEWINGS**

12. Die partye kies hul *domicilium citandi et executandi* vir alle doeleindes van die gee van enige kennis, die betaling van enige som, die betekening van enige prosesstukke en vir enige ander doel wat voortspruit uit hierdie ooreenkoms, soos volg:

Die Raad: _____

_____

_____

_____

Die okkupeerder: _____

_____

_____

_____

13. Beide partye mag, van tyd tot tyd, en by skriftelike kennis aan die ander party, sy fisieke adres of faksnommer na enige ander fisieke adres of faksnommer binne die Republiek van Suid-Afrika verander.

14. Enige kennis wat deur enige party aan die ander party gegee word, wat –

(a) per hand afgelewer word gedurende gewone besigheidsure van die geadresseerde by die geadresseerde se *domicilium* sal geag word as ontvang deur die geadresseerde ten tye van aflewering; en

(b) gepos is per voorafbetaalde geregistreerde pos aan die geadresseerde by die geadresseerde se *domicilium* sal geag word as ontvang deur die geadresseerde op die sewende dag na die datum waarop dit gepos is.

ALGEMEEN

15. Hierdie ooreenkoms maak die alleenrekord uit van die ooreenkoms tussen die partye met betrekking tot die onderwerp daarvan, en geen party sal gebind wees deur enige voorstelling, uitdruklike of geïmpliseerde termyn, waarborg of belofte wat nie daarin opgeneem is, of op skrif gestel en deur beide partye geteken is nie.

16. Geen variasie van enige klousule van hierdie ooreenkoms sal geldig wees tensy sodanige variasie skriftelik opgeneem is en deur beide partye geteken is nie.

17. Elke klousule van hierdie ooreenkoms sal skeidbaar wees van elke van die ander klousules, en indien daar bevind word dat enige klousule in hierdie ooreenkoms om enige rede nietig, ongeldig of onafdwingbaar is, sal die oorblywende klousules ten volle geldig en van krag wees.

19. Die bepalings van hierdie ooreenkoms sal bindend wees op die regsopvolgers van die partye, en die regte en verpligtinge van elke party wat voortspruit uit of ooreenkomstig hierdie ooreenkoms sal oorgaan op en bindend wees vir die regsopvolgers van beide partye.

GETEKEN TE _____ OP HIERDIE __ DAG VAN _____ 200_

AS GETUIES:

1. _____ _____

DIE RAAD

2. _____

GETEKEN TE _____ OP HIERDIE __ DAG VAN _____ 200_

AS GETUIES:

1. _____ _____

DIE OKKUPEERDER

2. _____

No. 27 **1 kuLwezi 2007**

UMNYANGO WOHULUMENI BASEKHAYA NEZENDABUKO

INQUBOMGOMO YOKUHLINZEKWA *KWAMAHLALANKOSI* EMPHAKATHINI OWESEKWA NGOKWENQUBO YOMDABU WAKWAZULU-NATALI

1. Ukuze zibe lula izingxoxo nabaHoli beNdabuko, amaKhansela kanye neMiphakathi yaKwaZulu-Natali, isiphakamiso seNqubomgomo yokuHlinzekwa *kwaMahlalankosi* eMiphakathini eyesekwa ngokwenqubo yoMdabu yaKwaZulu-Natali, ngalokhu lapha siyashicilelwa ukuze umphakathi wethule izimvo zawo.

2. Bonke abaHoli beNdabuko, amaKhansela kanye neMiphakathi, kanjalo nabo bonke abantu abanentshisekelo, bayamenywa ukuba balethe izimvo zabo ngokubhala ngeNqubomgomo ehlelwayo ngale ndlela elandelayo:

(a) ngeposi, ku–

The Head of Department
Local Government and Traditional Affairs
Private Bag X9078
PIETERMARITZBURG
3200

(a) ilethwe ngesandlu e-14th Floor, North Tower, Natalia Building, 330 Langalibalele Street, Pietermaritzburg;

(b) nge-feksi ku 033 – 394 9714; noma

(c) nge-imayli ku HK@kznlgta.gov.za

3. Zonke izethulo zezimvo kumele zemukelwe ngaphambi kosuku lwama-30 kuLwezi 2007 futhi kumele zibhalwe:

"**Ziqondiswe ku: Mnz. H. Kuhn**".

4. Yonke imibuzo kanye nezicelo zamakhophi eNqubomgomo kumele iqondiswe ku:

Mnz.. H. Kuhn
Ucingo: 033 – 395 2942
Ifeksi: 033 – 394 9714
I-Imayli: HK@kznlgta.gov.za

INQUBOMGOMO YOKUHLINZEKWA *KWAMAHLALANKOSI* EMPHAKATHINI OWESEKWA NGOKWENQUBO YOMDABU WAKWAZULU-NATALI

NJENGOBA

A. Isahluko 12 soMthethosisekelo weRiphabhuliki yase Ningizimu Afrika, 1996, siyiqonda indlu yamaholi bendabuko, amasiko kanye nemithetho ejwayelekile ngokwezihlinzeko zoMthethosisekelo, 1996;

B. Isigaba 6 sobuHoli beNdabuko kanye noMthetho weziNhlaka zokuBusa, 2003 (uMthetho No. 41 ka 2003), sihlanganisa uhulumeni ukuze weseke abaHoli nokuBusa kweNdabuko kanye nezikhungo;

C. Isigaba 28 soMthetho wobuHoli nokuBusa kweNdabuko waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005*)* sihlanganisa uMnyango woHulumeni baseKhaya nezeNdabuko waKwaZulu-Natali ukuze weseke abaHoli beNdabuko kanye nezikhungo;

D. Uhulumeni wesiFundazwe saKwaZulu-Natali uzibophezela ekwesekeni abaHoli beNdabuko kanye nezikhungo, nasekubuyiseni isithunzi sabo esalahleka ngesikhathi sokubusa kwabamnhlophe ngobandlululo;

E. Ngokwesiko isizwe sesigodi –sinye sasiletha izinto zokusebenza kanye nababezokwakha *amahlalankosi*, kubandakanya ukuwabiyela; futhi

F. Kunesidingo kuHulumeni wesiFundazwe saKwaZulu-Natali sokuthi uhlinzeke *ngamahlalankosi* akhonjiwe, nabekwe yimiPhakathi esekwa ngokwenqubo yoMdabu ngokuhambisana nesithunzi okumele basithole emphakathini,

MANJE NGALOKHO LE NGUBOMGOMO ELANDELAYO IVUNYIWE:-

IZINCAZELO

1. Kulesi sihloko somshwana, ngaphandle uma ingqikithi isho okwehlukile, izihloko zemishwana zingezokusiza kuphela futhi angeke zisetshenziswe ekuhumushweni kwawo, futhi lokhu lemisho elandelayo izobeka incazelo enikezwe yona futhi imisho efanayo izobeka izincazelo ezihambelanayo–

"**uMthetho**" kushiwo uMthetho wobuHoli nokuBusa kweNdabuko waKwaZulu-Natali, 2005, (uMthetho No. 5 ka 2005);

"**uMphakathi**" kushiwo uMphakathi owesekwa ngokwenqubo yoMdabu owaziwa ngalokho ngokwezihlinzeko zesigaba 2 soMthetho;

"**uMnyango**" kushiwo uMyango woHulumeni baseKhaya nezeNdabuko;
"***ihlalankosi***" kushiwo indawo yokuhlala eyakhiwe ngokuhlongozwe kule nqubomgomo, futhi "***amahlalankosi***" anencazelo ehambelana nale;

"***Inkosi***" kushiwo umholi omdala woMphakathi othintekayo, owaziwa ngalokho ngokwezihlinzeko zesigaba 19 soMthetho, futhi "***Amakhosi***" anencazelo ehambelana nale;

"**isifundazwe**" kushiwo isifundazwe saKwaZulu-Natali, futhi "esifundazweni" kunencazelo ehambelana nale;

"**ilungu loMkhandlu oPhethe elibhekele**" kushiwo iLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele ezeNdabuko; kanye

"**noMkhandlu**" kushiwo uMkhandlu wezeNdabuko woMphakathi, osungulwe ngengalokhu kuhlongozwe esigabeni 6 soMthetho.

INHLOSO

2. Inhloso yale nqubomgomo ukuhlinzeka ngeziqondiso zokwakhiwa *kwamahlalankosi* nguMnyango, kumphakathi esifundazweni, ukuze asetshenziswe *ngaMakhosi* ngesikhathi esabambe *Ubukhosi*, futhi ngezindaba eziphathelene nalokho.

UBUBANZI KANYE NOKUSETSHENZISWA KWENQUBOMGOMO

3. Le nqubomgomo isetshenziswa–

(a) kuyo yonke imiphakathi esifundazweni; kanye

(b) nakukho konke ukusebenza kukahulumeni wesifandazwe nasezisebenzini ezisebenzisa le nqubomgomo.

UKUFAKWA KWESICELO *SEHLALANKOSI*

4.(1) UMkhandlu, osebenzela uMphakathi, kumele ulethe isicelo sokwakhiwa *kwehlalankosi* kwiNhloko yoMyango, ngefomu eliqondene nalokhu nelihlanganiswe neSethulo "A", lilethwa kwiLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele ukuze licubungule isicelo.

INDLELA YOKWAKHIWA *KWEHLALANKOSI*

5. Ngaphambi kokunikezwa kwesicelo sokwakhiwa *kwehlalankosi* njengalokhu kuhlongozwe kule Nqubomgomo, ilungu loMkhandlu oPhethe kumele licubungule–

(a) okanye ukuthi uMphakathi oshiwoyo uyaziwa njengalokhu kuhlongozwe esigabeni 2 soMthetho;

(b) izimo zeminye iMiphakathi ongafaneleka ukuba *namahlalankosi*;

(c) okanye ukunikezwa kwesicelo kuyezwakala, kanye nokuseqhulwini kuso; futhi

(d) izidingo zoMphakathi oshiwoyo zibhekelela–

(i) ukwesweleka *kwehlalankosi* elifanelekile elikhona; futhi

(ii) ubude bebanga phakathi *kwehlalankosi* elikhona kanye neNdawo yoMphakathi owesekwa ngokwenqubo yoMdabu othintekayo.

AMALUNGELO OMHLABA WOKUHLALA

6. UMkhandlu kumele uvikele amalungelo omhlaba wokuhlala osetshenziswa nguMphakathi ngezinhloso zokwakha *amahlalankosi*.

UKWAKHIWA *KWEHLALANKOSI*

7.(1) *Ihlalankosi* lakhiwa njengalokhu kuhlongozwe kule nqubomgomo, lakhelwa uMphakathi, ukwenzela *Inkosi* ukuba ikwazi ukwenza imisebenzi yayo ngokosiko kanye nangokusetshenziswa komthetho, futhi kumele lakhiwe nguMnyango ngokuhambisana nemithetho kanye nemithethonqubo esetshenziswa embonini yezokwakha.

(2) *Ihlalankosi* kumele libe sepulanini yabadwebimapulani, usayizi kanye nokwakheka kwalo njengalokhu lingabonakala lifanelekile ngokoMnyango, ngokubhekela izidingo zoMphakathi kanye nokufana *kwamahlalankosi* akhiwe kweminye imiphakathi, kuncike ekutheni *ihlalankosi* kumele lifakwe okungenani impahla elingene ehlongozwe kwiSethulo "B" kule nqubomgomo.

IZINDLEKO ZOKWAKHA

8. UMnyango kumele ukhokhele ukwakhiwa *kwamahlalankosi*, ngezimali ezabelwe leyo nhloso yiSishayamthetho sesiFundazwe.

ILUNGELO LOBUNIKAZI KANYE NOKUSETSHENZISWA *KWEHLALANKOSI*

9. Ilungelo lobunikazi *behlalankosi* lizonikezwa uMkhandlu uma sekuphele ukwakha, kuncike ekutheni–

(a) uMkhandlu angeke uvimbe *ihlalankosi* noma ngayiphi indlela kubandakanya ukudayisa, ukubambisa, ukunikela noma ezinye izindlela yokudlulisela komunye ongesiyo indlalifa;

(b) uMkhandlu angeke ufake *ihlalankosi* kunoma yiziphi izindlu ngokokulandelana okunqunwa ngokokusebenza kwamasiko, futhi *Inkosi* kuphela kanye nomndeni wayo ongahlala *ehlalankosi*;

(c) *Inkosi*, kanye nomndeni wayo, kumele ishiye *ihlalankosi*, ngaphambi kwezinyaka eziyisithupha *Inkosi* ithathe umhlalaphansi, undlalifa owaziwayo, noma ekukhothameni kwe*Nkosi*;

(d) *Inkosi*, kanye nomndeni wayo, lapho isiko liyiphoqa, kumele ishiye amanxiwa noma ngokushesha indawo eseduze *kwehlalankosi*; futhi

(e) *Inkosi*, njengomhlali wase *hlalankosi*, kumele iqedele isivumelwano sokuhlala esifakwe kwiSethulo "C", noMkhandlu.

UKUGCINWA *KWEHLALANKOSI*

10.(1) Umhlali unesibopho sokugcina *ihlalankosi* zonke izinsuku, ngesikhathi uMkhandlu wona ubhekela noma yikuphi ukugcinwa kwesakhiwo kanye nokulungiswa konke, futhi uMkhandlu kumele uhlole *amahlalankosi* okungenani kanye njalo ngemuva kwezinyanga ezintathu.

(2) Esimweni lapho kutholakala khona ngesikhathi sokuhlolwa ukuthi *ihlalankosi* aligciniwe ngendlela efanele, uMkhandlu–

(a) kumele utshele ngqo umhlali ukuba enze ngcono ukugcinwa *kwehlalankosi*; futhi

(b) ungahlinzeka ngezinsiza kuMhlali njengalokhu ubona kufanelekile.

IZINDLEKO ZOMSEBENZI

11. UMkhandlu ubhekele wonke amalevi, izintela, izimali noma amanani emali ekhokhelwa abagunyaziwe ngokusemthethweni phezu *kwamahlalankosi* nezivela ngokuhlala kanye nokusebenzisa *ihlalankosi*.

UKUQALISWA

12. Le nqubomgomo izoqala ukusebenza ngosuku olunqunywe yiLungu loMkandlu oPhethe elibhekele ngokukhipha isaziso kwiGazethi yesiFundazwe saKwaZulu-Natali.

ISETHULO "A"

Department of Local Government and Traditional Affairs

KwaZulu-Natal Provincial Government

ISICELO *SEHLALANKOSI*

IGAMA LOMPHAKATHI OWESEKWA NGOKWENQUBO YOMDABU / *ISIZWE*	
IGAMA *LESIGODI* LAPHO *IHLALANKOSI* LIZOKWAKHIWA KHONA	
UMASIPALA WASENDAWENI	
UMASIPALA WESIFUNDA	
IGAMA *LENKOSI* EKHETHIWE	
USUKU LOKUKHETHWA *KWENKOSI*	

IZIZATHU ZOKUFAKA ISICELO (Sebenzisa iphepha elongeziwe uma kunesidingo)

IZWI LOKUFAKAZELA UMKHANDLU WENDABUKO

Mina _____ (amagama agcwele), esikhundleni sami njengoSihlalo woMkhandlu weNdabuko wase _____eMphakathini owesekwa ngokwenqubo yoMdabu, ngalokhu lapha ngimemezela ukuthi sikuqonda ngokugcwele isiqondiso salesi sicelo, nokuthi imininingwane equkethwe lapha iyiqiniso ngalo lonke ulwazi nenkolelo esinayo.

Isinyatheliso sikaSihlalo

Usuku:

KUSETSHENZISWA YIHHOVISI KUPHELA					
UKUHLOLA KWAKUQHUTSHWA NGU (Igama lomsebenzi)				USUKU/IZINSUKU	
IZINCOMO ZOMHLOLI				UKUSAYINA	
IZINCOMO ZENHLOKO YOMNYANGO				UKUSAYINA KANYE NOSUKU	
ISINQUMO SELUNGU LOMKHANDLU OPHETHE ELIBHEKELE	KUVUNYELWE	AKUVUNYELWE	ISIZATHU (uma kungavunyelwe)		
_____ UKUSAYINA KWELUNGU LOMKHANDLU OPHETHE ELIBHEKELE					

ISETHULO "B"

UKUHLELEKA *KWEHLALANKOSI*

1. *Ihlalankosi* kumele liqukathe–

(1) amakamelo amathathu, nekamelo elikhulu elithe ukuvuleka kunalawa amanye amabili;

(2) ilawonji kanye nedayiningi romu;

(3) igumbi lokugeza nethoyilethi elishaywayo, ubhavu kanye nosinki wokuhlamba izandla;

(4) ikhishi elinosinki wensimbi;

(5) lifakwe ugesi ofanele kanye nezibani; kanye

(6) negiza engu-100 lt ukuhlinzeka ngamanzi ashisayo egumbini lokugeza kanye nasekhishini.

2. *Ihlalankosi* okungenani kumele libe ngu 75m² usayizi, balesi silinganiso esilingene esilandelayo :

(1) 12 m² ikamelo elikhulu;

(2) 10 m² for elinye ekamelo;

(3) 15 m² ilawonji;

(4) 12 m² idayiningi romu;

(5) 10 m² ikhishi; kanye

(6) no 6 m² egunjini lokugeza nethoyilethi.

3. *Ihlalankosi* kumele lakhiwe ngokuhlelwa uMnyango wezeMisebenzi yoMphakathi kuncike ekutheni–

(1) isisekelo kumele sakhiwe ngokhonkolo;

(2) izindonga kumele zakhiwe ngamabhuloksi noma ngezitini;

(3) udonga kumele lupulasitelwe futhi lupendwe;

(4) amawindi kumele kube ngawensimbi;

(5) iphansi kumele libe ngamathaylzi awutapeti;

(6) isilingi kumele yakhiwe ngerano bhodi futhi ipendwe;

(7) timinyango yangaphakathi kumele ifakwe izibambo ngapha nangapha zokukhiya;

(8) iminyango yangaphandle kumele yenziwe ngokhuni oluqinile olupendiwe ifakwe izibambo ngapha nangapha zokukhiya;

(9) uphahla kumele ngunxantathu lupendwe nge-IBR noma ngento efana nalena;

(10) ogathasi kumele bafanelane nedizayni *yehlalankosi* kanye nophahla; futhi

(11) amapayipi kumele abe–

(a) nethoyilethi elishaywayo, usinki wokuhlamba izandla kanye nobhavu egunjini lokugeza;

(b) usinki wenzimbi nekhabethe ekhishini; kanye

(c) nethangi lendle elibhelwe kanye nemisele yokuhambisa imfucuza.

ISETHULO "C"

IMEMORANDUMU YESIVUMELWANO SOKUHLALA

Esiphakathi

KOMKHANDLU WENDABUKO WASE_____ EMPHAKATHI OWESEKWA NGOKWENQUBO YOMDABU

Ngalokhu lapha umelwe ngu _____, esikhundleni sakhe esigunyaziwe njenge **Sekela-Sihlalo loMkhandlu weNdabuko**

FUTHI

_____

esikhundleni sakhe njenge***Nkosi*** ekhethiwe yakwa _____ **eMphakathini owesekwa ngokwenqubo yoMdabu**

UKUHUNYUSHWA KANYE NEZINCAZELO

1. Kulesi sivumelwano, ngaphandle uma ingqikithi isho okwehlukile -

(a) ukuma, okumele noma yibuphi ubulili, kubandakanya obunye ubulili, umuntu qobo kubandakanya umuntu ongummeli kanye nongeyena, futhi isifingqo sobunye sibandakanya ubuningi nobuningi;

(b) izihloko zomshwana ngezokuzilungiselela kuphela futhi angeke zisetshenziswe ekuhunyushweni kwawo, futhi Le misho elandelayo izobeka incazelo enikezwe yona futhi imisho efanayo izobeka izincazelo ezihambelanayo–

"**Isivumelwano**" kushiwo lesi sivumelwano kanye nazo zonke Izethulo zalokho;

"**uMkhandlu**" kushiwo uMkhandlu weNdabuko wase _____ eMphakathini owesekwa ngokwenqubo yoMdabu;

"**uMphakathi**" kushiwo _____ eMphakathini owesekwa ngokwenqubo yoMdabu;

"**uMhlali**" kushiwo *Inkosi* eyaziwayo yase _____ eMphakathini owesekwa ngokwenqubo yoMdabu;

"**izinhlangothi**" kushiwo uMkhandlu kanye noMhlali;

"**iNqubomgomo**" kushiwo iNqubomgomo ekwakhiweni *kwaMahlalankosi* eMphakathini owesekwa ngokwenqubo yoMdabu waKwaZulu-Natali; futhi

"**isakhiwo**" kushiwo *ihlalankosi* lase _____ eMphakathini owesekwa ngokwenqubo yoMdabu, elakhiwe nguMnyango woHulumeni baseKhaya nezeNdabuko waKwaZulu-Natali, futhi eliphethwe nguMkhandlu; futhi

(c) lesi sivumelwano siphethwe, futhi sifundwa kanye, nemithetho yaseRuphabhuliki yaseNingizimu Afrika.

UKUHLALA

2. uMkhandlu ngalokhu lapha unikeza igunya kuMhlali lokuba ahlale esakhiweni ngokwamandla akhe njenge *Nkosi* ekhethwe nguMphakathi, kuncike ekutheni–

(a) uMhlali angeke avimbe isakhiwo noma ngayiphi indlela kubandakanya ukudayisa, ukubambisa, ukunikela, noma ngezinye izindlela zokudlulisela komunye umuntu ongesiye undlalifa;

(b) uMhlali angeke afake isakhiwo kunoma yiziphi izindlu ngokulandelana kokunqunywa kokusetshenziswa kwamasiko, futhi uMhlali kuphela kanye nomndeni wakhe ongahlala esakhiweni;

(c) uMhlali kanye nomndeni wakhe, eseshiya isakhiwo, futhi, lapho isiko likuphoqa lokho, amanxiwa noma ngokushesha indawo eseduze *kwehlalankosi*, ngaphambi kwezinyanga eziyisithupha–

(i) ethathe umhlalaphansi;

(ii) kukhethwe *Inkosi*; noma

(iii) ekufeni komhlali,

uma ehluleka, uMhlali kanye nomndeni wakhe, ungakhishwa esakhiweni.

UKUSEBENZA KWESAKHIWO

3. uMhlali kumele ahlale esakhiweni ngenhloso yokwenza umsebenzi wakhe njenge *Nkosi* yoMphakathi, futhi isakhiwo angeke sisetshenziselwe ezinye izinhloso zanoma yini.

ISIKHATHI ESIBEKIWE SOKUHLALA KANYE NOKUNQANYULWA

4. Iesi sivumelwano siqalisa ngosuku lokusebenza kwesakhiwo, futhi sinqamuka kungakapheli izinyanga eziyisithupha–

(a) uMhlali ethathe umhlalaphansi;

(b) kukhethwe *Inkosi*; noma

(c) ekufeni komhlali.

ISABELO SOMSEBENZI KANYE NOBUQILI

5. Umhlali angeke–

(a) anikele noma afake konke noma yimaphi amalungelo kanye nesibopho somsebenzi woMhlali ngaphansi kwalesi sivumelwano;

(b) adle ngobuqili isakhiwo sonke noma ingxenye; noma

(c) anikeze ubunikazi besakhiwo kunoma yimuphi umuntu oseceleni.

IMISEBENZI ENGXUBEVANGE YOMHLALI

6. UMhlali kumele–

(a) aqhube imisebenzi evumeleke esakhiweni ngendlela enokuzimisela futhi alandele ukusebenza okufanele ngokujwayelekile kanjalo futhi lokho kusebenza okwemukelwe kwisifunda isakhiwo esisendaweni yaso;

(b) angaphuli noma yimuphi umthetho, igunya lokusebenzisa umhlaba womuntu, ilayisensi noma imvume ephathelene nokusetshenziswa kwamanzi;

(c) angaphuli noma yiziphi izimiso zetayitela lesakhiwo noma yimiphi imithetho, inqubo noma imithethonqubo ephazamisa uMkhandlu njengomnikazi wesakhiwo;

(d) angenzi noma azibandakanye ekuphazamiseni umphakathi; futhi

(e) angavumeli noma yibaphi abantu ukuba bahlale esakhiweni.

UKUGCINWA KANYE NOKULUNGISWA

7. UMhlali kumele, ngezindleko zakhe ngaphandle kokubalekela kuMkhandlu esikhathini sesivumelwano agcine isakhiwo sisesimweni esihle futhi sibeukeka kahle, kuncike ekutheni–

(a) uMkhandlu uzobhekela konke ukugcinwa kwesakhiwo kanye nokulungiswa konke kwesakhiwo; ebese

(b) uMhlali ebhekela ukulungiswa kwezinto ezincane nokulungiswa zonke izinsuku kwesakhiwo.

8. Esimweni lapho uMhlali ehluleka ukuqhuba noma yimuphi umsebenzi ongaphansi kwesivumelwano maqondana nanoma yikuphi ukugcinwa noma ukulungiswa, uMkhandlu uyovumeleka ukuba uqalise ukulungiswa noma ukugcinwa kwento edingekile.

UKULUNGISA, UKUNWEBA KANYE NOKUTHUTHUKISA

9. UMhlali angeke, ngaphandle kwemvume ebhalwe uMkhandlu, alungise noma anwebe isakhiwo, futhi noma yikuphi ukwenza okunjalo kokulungiswa noma kokunwetshwa kuzoba ngumsebenzi woMkhandlu futhi angke kususwe esakhiweni noma ngasiphi isikhathi, futhi uMhlali noma ngayiphi indlela, angeke afune ukukhokhelwa uMkhandlu ngokulungisa noma ngokunweba isakhiwo.

ILUNGELO LOMKHANDLU LOKUNGENA NOKUQHUBA IMISEBENZI

10. Imigwamanda emmele, ama-ejenti, izisebenzi kanye nezinkontileka zoMkhandlu noma ngaziphi izikhathi, bangangena esakhiweni ukuze bahlole noma yiphi ingxenye yalo noma baqhube noma yikuphi ukulungisa okudingekile kuncike ekutheni uMkhandlu kumele uqinisekise ukuthi ilungelo liyasetshenziswa lalokho, futhi ukuphazamisa, okuzosiza uMhlali wesakhiwo.

UKUNQANYULWA

11. Uma uMhlali ehluleka ukwenza umsebenzi wakhe ngokwesivumelwano, uMkhandlu, ekuthandeni kwawo, futhi ngemuva kokumnikeza isexwayiso esibhaliwe sezinsuku eziyisikhombisa uMhlali esivela endaweni ekhipha amasamanisi abahlali, lingamhlawulisa uMhlali ngokulungisa ukunqanyulwa, ngokwenza okunye kwalokhu okulandelayo:

(a) ngokunqamula isivumelwano; noma

(b) ngokuqaliswa imigomo yesivumelwano, kunoma yisiphi isimo,

(c) ngokufuna noma yiphi inkokhelo yamademeshe enzekile ngenxa yokunqanyulwa.

INDAWO EKHIPHA AMASAMANISI EZINDAWO ZOKUHLALA KANYE NEZAZISO

12. Izinhlangano zikhetha izindawo zazo ezikhipha amasamanisi ezindawo zokuhlala ngezinhlozo zokukhipha noma yisiphi isaziso, ukukhokhwa kwanoma yisiphi isamba semali, ukwenziwa kwanoma yikuphi okuqhutshwayo kanye nangezinye izinhloso ezivela esivumelwaneni, ngale ndlela elandelayo:

UMkhandlu: _____

_____

_____

_____

UMhlali: _____

_____

_____

_____

13. Okanye uhlangothi ngezikhathi ezehlukene, futhi ekubhalweni kwesaziso ngolunye uhlangothi, kuhluke ikheli noma inombolo yefeksi yaseRiphabhuliki yase Ningizimu Afrika.

14. Noma yisiphi isaziso okanye esikhishwe olunye uhlangothi,–

(a) silethwa ngesandla ngesikhathi sokusebenza komuntu obhalwe kuso ekhelini lesamanisi kuzothathwa ngokuthi usitholile obhaliwe ngesikhathi silethwa; futhi

(b) siposwa ngeposi elibhaliswayo kobhalwe ekhelini elikwisamanisi kuzothathwa ngokuthi usitholile obhaliwe ngesikhathi silethwa osukwini lwesikhombisa ngemuva kosuku lokuposa.

OKWEJWAYELEKILE

15. Lesi sivumelwano siqukethe imininingwane ehlangene yesivumelwano phakathi kwezinhlangothi maqondana nesihloko saso, futhi alukho uhlongothi oluyobophezelwa yinoma yimuphi ummeli, umbuso noma imigomo ebekiwe, amawaranti noma izethembiso ezingabhaliwe lapha, noma ngokuncipha kokubhala futhi kusayine izinhlangothi zombili.

16. Awukho umehluko wanoma yimiphi imishwana yalesi sivumelwano ozoba semthethweni ngaphandle uma lowo mehluko ubhaliwe phansi futhi wasayinwa yizinhlangothi zombili.

17. Imishwana ngamunye yalesi sivumelwano izoba ngehlukile kweminye imishwanafuthi uma omunye umshwana kulesi sivumelwano utholakala wesuliwe, ungamukelekile noma ungasetshenziswanoma ngasiphi isizathu, imishwana esele iyohlala iphoqelelwa futhi.

19. Izihlinzeko zalesi sivumelwano zizobe zibophezelwa kwizinhlangothi ezithole amatayitela, futhi ilungelo kanye nesibopho somsebenzi ohlangothini ngalunye elivelayo noma elilandelwayo kulesi sivumelwano sizodluliselwa kwabathole amatayitela ezinhlangothi zombili.

ISAYINWE _____ NGALOLU SUKU __KU _____ 200_

NJENGOFAKAZI:

1. _____ _____

UMKHANDLU

2. _____

ISAYINWE _____ NGALOLU SUKU __KU _____ 200_

NJENGOFAKAZI:

1. _____ _____

UMHLALI

2. _____

ADVERTISEMENTS—ADVERTENSIES—IMIKHANGISO

[Regulation 21(10) of the Development Facilitation Regulations in terms of the Development Facilitation Act, 1995]

INHLOSO PLANNING cc. (for and on behalf of Rich Rewards 204 (Pty) Ltd), P O Box 10264, Meerensee, 3901, has lodged an application for a land development area in terms of the Development Facilitation Act for the establishment of a land development area on the Proposed Portion 92 (of 5) of Reserve No. 6 No. 15825, Richards Bay.

The development shall be known as TOWN SQUARE on North Edge Lifestyle Centre and will consist of: 29345m^2 of retail shops, 7587m^2 of offices and a 120-bed hotel in extent 7366m^2. It will include, *inter alia*, parking areas and open spaces as associated with shopping centres.

The relevant plan(s), document(s) and information are available for inspection at: Jozini Municipality, Circle Street, Jozini: for a period of 21 days from 2 November 2007.

The application will be considered at a Tribunal hearing to be held at: Council Chamber, 1st Floor, Civic Centre, corner of Mark Strasse & East Central Arterial, Richards Bay on 25 January 2008 at 10h00 and the pre-hearing conference will be held at: Council Chamber, 1st Floor, Civic Centre, corner of Mark Strasse & East Central Arterial, Richards Bay on 29 November 2007 at 10h00.

You may attend an inspection *in loco* of the land development area which will be conducted by the Tribunal on 24 January 2008 at 14h00.

Any person having an interest in the application should please note:

1. You may within a period of 21 days from the date of first publication of this notice, provide the designated officer with your written objections or representations; and
2. If your comments constitute an objection to any aspect of the land development application, you must appear in person or through a representative before the Tribunal on the date mentioned above.

Any written objection or representation must be delivered to the designated officer: MR KOBUS MARAIS at Jozini Municipality, Circle Street, Jozini or Private Bag X028, Jozini, 3969 and you may contact the designated officer if you have any queries on:
Telephone Number: 035 – 572 1292
Fax Number: 035 – 572 1266
E-mail: jmarais@jozini.org.za

1--8

[Regulasie 21(10) van die Regulasies op Grondfasilitering ingevolge die Wet op Ontwikkelingsfasilitering, 1995]

INHLOSO PLANNING bk. (namens Rich Rewards 204 (Edms) Bpk), Posbus 10264, Meerensee, 3901, het aansoek gedoen ingevolge die Wet op Ontwikkelingsfasilitering, 1995, vir die stigting van 'n grondontwikkelingsgebied op die Voorgestelde Gedeelte 92 (van 5) van Reserve No. 6 No. 15825, Richardsbaai.

Die ontwikkeling sal bekend staan as "TOWN SQUARE on North Edge Lifestyle Centre" en sal bestaan uit 29345m^2 kleinhandelwinkels, 7587m^2 kantore en 'n 120-bed hotel van 7366m^2. Dit sal onderandere parkeerareas en oopruimtes insluit wat gewoonlik geassosieer word met winkelsentrums.

Die relevante planne, dokumente en inligting is beskikbaar vir inspeksie te Jozini Munisipaliteit, Circle Straat, Jozini: vir 'n periode van 21 dae vanaf 2 November 2007.

Die aansoek sal verhoor word tydens 'n Tribunaalverhoor wat gehou sal word te Raadsaal, 1st Vloer, Burgersentrum, op die hoek van Mark Strasse & East Central Arterial, Richardsbaai op 25 Januarie 2008 om 10h00 en die voor-verhoor samesprekings sal gehou word te Raadsaal, 1st Vloer, Burgersentrum, op die hoek van Mark Strasse & East Central Arterial, Richardsbaai op 29 November 2007 om 10h00.

Die Tribunaal sal 'n *in loco* inspeksie van die grondontwikkelingsgebied onderneem op die 24ste Januarie 2008 om 14h00, wat u welkom is om by te woon.

Enige persoon wat 'n belang het by die aansoek moet asseblief kennis neem:

1. U mag binne 'n periode van 21 dae vanaf die eerste publikasie van hierdie kennisgewing, die aangewese beampte skriftelik van u besware of vertoë in kennis stel; en
2. Indien u kommentaar neerkom op 'n beswaar met betrekking tot enige aspek van die grondontwikkelingsaansoek, moet u persoonlik of deur 'n verteenwoordige, voor die Tribunaal verskyn op die datum hierbo genoem.

Enige geskrewe beswaar of vertoë moet ingedien word by die aangewese beampte: MNR KOBUS MARAIS, te Jozini Munisipaliteit, Circle Straat, Jozini of Privaatsak X028, Jozini, 3969 en u mag in aanraking kom met die aangewese beampte indien u enige navrae het by:
Telefoon Nommer: 035 – 572 1292
Faks Nommer: 035 – 572 1266
E-mail: jmarais@jozini.org.za

NOTICE OF ESTABLISHMENT OF A LAND DEVELOPMENT AREA

Plankonsult has lodged an application in terms of the Development Facilitaion Act, 1995 (Act 67 of 1995), for the establishment of a land development area on Erven 3122, 3123, 3128–3131 and 3704, Margate, Hibiscus Coast Minicipality

The development will consist of the following:

A development consisting of a Special Zone A (General Commercial/Residential), making provision for multi-family dwelling, outbuildings (human and non-human habitation), hotel, recreational building, restaurant, launderette, parking garage, shop and educational building land uses.

The relevant plan(s), document(s) and information are available for inspecion at Ugu District Minicipality Offices, Bazley Street, in Port Shepstone, for a period of 21 days from 1 November 2007.

All interested and affected parties are hereby informed that they may attend an inspection in loco of the land development area, which will be conducted by the Tribunal on 21 January 2008 at 14h00.

A Pre-hearing Conference has been scheduled for 3 December 2007 at 10h00. at Hibiscus Coast Municipality, Council Chambers, 10 Connor Street, Port Shepstone.

The application will be considered at a Tribunal Hearing to be held on 22 January 2008 at 10h00, at Hibiscus Coast Minicipality, Council Chambers, 10 Connor Street, Port Shepstone.

Any person having an interest in the application should please note:

1. You may within a period of 21 days from the date of the first publication of this notice (1 November 2007), provide the designated officer with your written objections of representations; or

2. If your comments constitute an objection to any aspect of the land development application, you may but not obliged to appear in person or through a representative before the Tribunal on the date mentioned above.

Any written objection or representation must be delivered to the Designated Officer at Ugu District Municipality, and you may contact the Designated Officer at the following:

Designated Officer: **Ms B. Jaca.**

Address: Ugu District Municipality, P.O. Box 33, Port Shepstone, 4240.

Telephone No: (039) 688-5798.

Fax No: (039) 682-3352.

KENNISGEWING VAN STIGTING VAN 'N GRONDONTWIKKELINGSGEBIED

Plankonsult het 'n aansoek ingevolge die Wet op Ontwikkelingsfasilitering 1995 (Wet 67 van 1995), ingedien vir die stigting van 'n grondontwikkelingsgebied op Erwe 3122, 3123, 3128–3131 en 3704, Margate, Hibiscus Coast Munisipaliteit.

Die ontwikkeling sal bestaan uit die volgende:

'n Ontwikkeling bestaande uit 'n Spesiale Sone A (Algemene Besigheid/Residensieel), insluitende multi gesinsbewoning, buite geboue (menslike en nie-menslike bewoning), hotel, ontspanningsgebou, restaurant, wassery, parkeergarage, winkel en opvoedkundige gebou grondgebruike.

Die betrokke planne, dokumente en inligting is ter insae beskikbaar by die Ugu Distriksmunisipaliteit, Bazleystraat, Port Shepstone, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf 1 November 2007.

Betrokkenes word hiermee in kennis gestel dat 'n ter plaatse inspeksie van die grondontwikkelingsgebied bygewoon mag word op 21 Januarie 2008 om 14h00.

'n Voorverhoor konferensie is geskeduleer vir 3 Desember 2007 om 10h00, te Hibiscus Coast Munisipaliteit, Raadskamer, Connorstraat 10, Port Shepstone.

Die aansoek sal oorweeg word tydens die sitting van die tribunaal wat gehou sal word om 10h00, op 22 Januarie 2008, te Hibiscus Coast Minisipaliteit, Raadskamer, Connorstraat 10, Port Shepstone.

Enige persoon wat 'n belang in die aansoek het moet daarop let dat:

1. Belanghebbendes mag die aangewese beampte van geskrewe besware of vertoë voorsien binne 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing (1 November 2007); of

2. Indien enige kommentaar 'n beswaar teen enige aspek van die grondontwikkelingsaansoek daarstel, sodanige persoon of sy verteenwoordiger persoonlik voor die tribunaal kan verskyn op die datum hierbo vermeld, maar is nie verplig nie.

Enige geskrewe beswaar of vertoë moet by die aangewese beampte te Ugu Distriksmunisipaliteit afgelewer word, en die aangewese beampte kan gekontak word by:

Aangewese Beampte: **Me Buyisiwe Jaca.**

Adres: Ugu Distriksmunisipaliteit, Posbus 33, Port Shepstone, 4240.

Tel. No: (039) 688-5798.

Faks No: (039) 682-3352.

1–08

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 33(4) OF THE DEVELOPMENT FACILITATION ACT, 1995: DECISION OF THE DEVELOPMENT TRIBUNAL AND CONDITIONS OF ESTABLISHMENT RELATING TO THE SUSPENSION OF RESTRICTIVE CONDITIONS, LAND USE MANAGEMENT AND THE APPLICABILITY OF LAWS; ERVEN 7, 8, REM OF ERF 9, 10 AND 131 ASSAGAY, AND PORTIONS 231 AND 658 (OF 156) OF THE FARM ASSAGAY KRAAL NO. 853, COMMONLY KNOWN AS STONEFORD, ETHEKWINI MUNICIPALITY

In my capacity as Designated Officer for eThekwini Municipality, appointed in terms of section 1 of the Development Facilitation Act, 1995 (Act No. 67 of 1995), and under powers vested in me by section 33(4) of the Act, I hereby give notice that the Development Tribunal has approved the development of a residential development consisting of 57 equestrian residential erven, 5 tourist zone erven, 3 conservation area erven, 4 equestrian centre and paddocks erven, 3 private roads erven, 2 public road erven and 1 railway line erven on erven 7, 8, Rem of Erf 9, 10 and 131 Assagay, portions 231 and 658 (of 156) of the farm Assagay Kraal No. 853, commonly known as Stoneford, Registration Division FT, eThekwini Municipality, subject to the following conditions of establishment relating the suspension of restrictive conditions, land use management, and the applicability of laws —

(a) the suspension of the restrictive conditions of title contemplated in Schedule 1.

(b) the amendment of the Consolidated Outer West Town Planning Scheme —

(i) by the extension of the Consolidated Outer West Town Planning Scheme to include the land development area;

(ii) by the layout of the land development area in accordance with the layout plan 2480/3, dated 30 May 2006;

(iii) by the substitution for item (4) in column 3 of "Equestrian Residential" in Table D of the following item:

"The maximum total Residential Unit Curtilage may not exceed 20% of total site area, except within Stoneford Estate approved under DFA 2006/209, as depicted on layout plan 2480/3, dated 30 May 2006, where the Dwelling Unit Curtilage may not exceed 30% of the total site area."; and

(iv) by the insertion after item (9) in column 3 of "Equestrian Residential" in Table D of the following item —

"(10) The floor area of a dwelling house within Stoneford Estate approved under DFA 2006/209, as depicted on layout plan 2480/3, dated 30 May 2006, may not exceed 600m^2.".

(b) sections 11, 11bis, 12 - 28, 35 - 39 and 47bis of the Natal Town Planning Ordinance, 1949 (Ordinance No. 27 of 1949), will not apply to the land development area for the purpose of the development thereof in accordance with the conditions of township establishment.

(c) the National Building Regulations and Building Standards Act, 1977 (Act No. 103 of 1977), and any other law that governs the erection of buildings within the land development area shall continue to apply to the land development area.

Given under my hand at Durban, this 28th day of August Two Thousand and Seven.

J. A. FORBES
Designated Officer
eThekwini Municipality
File reference: 2006/209

SCHEDULE 1

Ref	Property Description	Title Deed No	Restrictions to be removed	Scope of conditions
1.	Erf 7 Assagay	T22255/92	(b); (c); (d); (e); (f) 1.,2.,3.	That creates road servitudes and rights of way, restricts the use of the land to residential purposes, restricts the use of the land to one dwelling house and imposes a building line along the railway reserve.
2.	Erf 8 Assagay	T2525/1966	(b)(a); (c)2.; 3.(d); (e); (f)	That creates road servitudes, rights of way and the right to install engineering services.
3.	Rem of erf 9 Assagay	Y1616/1960	B.(a); C.; D.; E.(2),(3); F.; G.; H.; I	That creates rights of way, the right to install engineering services, the right to benefit from a water reservoir and indemnifies the seller from contributing towards the fencing of the land.
4.	Erf 10 Assagay	T22255/92	B. (2),(3); C.; D.(a)	That creates rights of way and the right to install engineering services and indemnifies the seller from contributing towards the fencing of the land.
5.	Erf 131 Assagay	T13106/1964	B.(a); C. (2),(3); D. E. F. G.	That creates road servitudes, rights of way, the right to install engineering services and indemnifies the seller from contributing towards the fencing of the land.

6.	Portion 231 of the Farm Assagay Kraal No. 853	T6885/1982	(b); (c); (d); (e); (f); (g)	That creates road servitudes, rights of way, the right to install engineering services and allows the construction of a motor house.
7.	Erf 485 Assagay	T0600812	(b); (c); (d); (f)	That creates road servitudes, rights of way, the right to install engineering services and imposes a building line along District Road 435.

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 33(4) VAN DIE WET OP ONTWIKKELINGSFASILITERING, 1995: BESLISSING VAN DIE ONTWIKKELINGSTRIBUNAAL EN STIGTINGSVOORWAARDES WAT VERBAND HOU MET GRONDGEBRUIKSBESTUUR EN DIE TOEPASSING VAN WETTE; ERF 7, 8, RES VAN ERF 9, 10 EN 131 ASSEGAAI, EN GEDEELTES 231 EN 658 (VAN 156) VAN DIE PLAAS ASSEGAAIKRAAL NO. 853, ALGEMEEN BEKEND AS STONEFORD, ETHEKWINI MUNISIPALITEIT

In my hoedanigheid as Aangewese Beampte vir eThekwini munisipaliteit, aangestel ingevolge artikel 1 van die Wet op Ontwikkelingsfasilitering, 1995 (Wet No. 67 van 1995), kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 33(4) van die Wet, gee ek hierby kennis dat die Ontwikkelingstribunaal goedkeuring verleen het vir die ontwikkeling van 'n residensiële ontwikkeling bestaande uit 57 ruiters-residensiële erwe, 5 toeristesone-erwe, 3 bewaringsgebiederwe, 4 ruitersentrum- en veekamperwe, 3 privaat pad-erwe, 2 openbare pad-erwe en 1 spoorwegerf op erwe 7, 8, Res van Erf 9, 10 en 131 Assegaai, gedeeltes 231 en 658 (van 156) van die Plaas Assegaaikraal No. 853, algemeen bekend as Stoneford, Registrasie-afdeling FT, eThekwini Munisipaliteit, onderhewig aan die volgende stigtingsvoorwaardes wat verband hou met die opheffing van beperkende voorwaardes, grondgebruiksbestuur, en die toepassing van wette —

(a) die opheffing van die beperkende voorwaardes van akte bedoel in bylae 1.

(b) die wysiging van die Gekonsolideerde Buite-Weste Dorpsbeplannignsskema —

(i) deur die uitbreiding van die Gekonsolideerde Buite-Weste Dorpsbeplanningskema om die grondontwikkelingsgebied in te sluit;

(ii) deur die uitleg van die grondontwikkelingsgebied in ooreenstemming met die uitlegplan 2480/3, gedateer Mei 2006;

(iii) deur die vervanging van item 4 in kolom 3 van "ruiters-residensieel" in tabel D deur die volgende item:

"The maximum total Residential Unit Curtilage may not exceed 20% of total site area, except within Stoneford Estate approved under DFA 2006/209, as depicted on layout plan 2480/3, dated 30 May 2006, where the Dwelling Unit Curtilage may not exceed 30% of the total site area."; en

(iv) deur die invoeging van die volgende item na item (9) in kolom 3 van "ruiters-residensieel" in tabel D —

"(10) The floor area of a dwelling house within Stoneford Estate approved under DFA 2006/209, as depicted on layout plan 2480/3, dated 30 May 2006, may not exceed 600m².".

(b) artikels 11, 11*bis,* 12 - 28, 35 – 39 en 47*bis* van die Natalse Dorpbeplanningsordonnasie, 1949

(Ordonnansie No. 27 van 1949), is nie van toepassing op die grondontwikkelingsgebied vir die

doeleindes van die ontwikkeling daarvan in ooreenstemming met hierdie voorwaardes van dorpstigting

nie; en

(c) die bepalings van die Wet op Nasionale Bouregulasies en –standaarde, 1977 (Wet No. 103 van 1977), en enige ander wet wat die oprigting van geboue binne die grondontwikkelingsgebied bepaal,

is steeds van toepassing op die grondontwikkelingsgebied.

Gegee onder my hand te Durban op hierdie 28ste dag van Augustus Tweeduisend-en-sewe

J. A. FORBES
Aangewese Beampte
eThekwini munisipaliteit
Lêerverwysing: 2006/209

BYLAAG 1

Verw.	Eiendoms-beskrywing	Transportakteno.	Beperkings vir opheffing	Bestek van voorwaardes
1.	Erf 7 Assegaai	T22255/92	(b)(c)(d)(e)(f) 1,2,3	Wat padserwitute en deurgangsroetes skep, die gebruik van die grond beperk tot residensiële doeleindes, die oprigting van meer as een woning op die grond verbied en 'n boulyn langs die spoorwegreservaat oplê.
2.	Erf 8 Assegaai	T2525/1966	(b)(a); (c)2; 3(d); (e)(f)	Wat padserwitute, deurgangsroetes en die reg om ingenieursdienste in te stel, skep.
3.	Res van Erf 9 Assegaai	T1616/1960	B(a); C; D; E(2),(3); F;G;H;I	Wat deurgangsroetes, die reg om ingenieursdienste in te stel en die reg om voordeel te trek uit 'n wateropgaardam skep en die verkoper kwytskeld daarvan om by te dra tot die omheining van die grond.
4.	Erf 10 Assegaai	T22255/92	B(2), (3); C; D(a)	Wat deurgangsroetes en die reg om ingenieursdienste in te stel, skep en die verkoper kwytskeld daarvan om by te dra tot die omheining van die grond.
5.	Erf 131	T13106/1964	B(a); C(2), (3); D;	Wat padserwitute,

	Assegaai		E; F; G	deurgangsroetes, die reg om ingenieursdienste in te stel, skep en die verkoper kwytskeld daarvan om by te dra tot die omheining van die grond.
6.	Gedeelte 231 van die Plaas Assegaaikraal No. 853	T 6885/1982	(b);(c);(d);(e);(f);(g)	Wat padserwitute, deurgangsroetes, die reg om ingenieursdienste in te stel, skep en die konstruksie van 'n motor huis toelaat.
7.	Erf 485 Assegaai	T0600812	(b);(c);(d);(f)	Wat padserwitute, deurgangsroetes, die reg om ingenieursdienste in te stel, skep en 'n boulyn langs distrikspad 435 oplê.

UMNYANNGO WEZOHULUMENI BASEKHAYA NEZINDABA ZOMDABU

ISAZISO NGOKWESIGABA 33 (4) SOMTHETHO WOKULAWULWA KWENTUTHUKO, WE-1995; ISINQUMO SENKANTOLO YEZENTUTHUKO KANYE NEMIBANDELA YESAKHIWO MAQONDANA NOKUMISWA KWEMIBANDELA YOKUTHIBELA, UKUPHATHWA KOKUSETSHENZISWA KOMHLABA KANYE NOKUSETSHENZISWA KWEMITHETHO; ISIZA 7,8 IZINSALELA ZESIZA 9, N0-131 E-ASSAGAY, KANYE NEZINGXENYE 231 NO-658 (WE-156) ZEPULAZI I-ASSAGAY KRAAL ELINGUNOMBOLO 853, ELIDUME NGOKUTHI YI-STONEFORD, KUMASIPALA WASETHEKWINI.

Ngokwesikhundla sami njengeSikhulu Esiqokiwe kuMasipala waseThekwini, esiqashwe ngokwesigaba 1 soMthetho Wokulawulwa Kwentuthuko, we-1995 (uMthetho No.67 we-1995), nangokwamandla engiwanikwa yisigaba 33(4)

soMthetho, lapha sengikhipha isaziso sokuthi iNkantolo Yezentuthuko ikuphasisile ukuthuthukiswa kwendawo yokuhlala ehlanganisa iziza ezingama-57 zokuhlalisa amahhashi omjaho, iziza zezikhungo ezi-5 zezivakashi, iziza ezi-3 zendawo yezokongiwa, iziza ezine zesikhungo esiphathelene nokugijima kwamahhashi kanye nezinkambu, iziza ezi-3 zemigwaqo yabanikazi, iziza ezi-2 zomgwaqo womphakathi kanye neziza zikajantshi wesitimela owo-1 ezizeni 7, 8, iziNsalela zeSiza 9,10 no-131 e-Assagay, izingxenye 231 kanye no-658 (we-156) zepulazi i-Assagay Kraal elingunombolo 853, elidume ngokuthi yi-Stoneford, isiGaba Sokubhalisa ngu-FT, kuMasipala waseThekwini, kuzoya ngalezi zimo ezilandelayo , ukuphathwa kokusetshenziswa komhlaba, kanye nokusetshenziswa kwemithetho –

(a) ukuchithwa kwemibandela eyizithibelo yetayitela okuningwe ngalo kwiSheduli 1.

(b) ukuchitshiyelwa koHlelo Oludidiyelwe Lokuhlelwa Kwedolobha Elingaphandle NgaseNtshonalanga (Consolidated Outer West Town Planning Scheme) —

(i) ngokuthi kwelulwe isikhathi se-Consolidated Outer West Town Planning Scheme ukuze kufakwe indawo yomhlaba odinga ukuthuthukiswa;

(ii) ngokuthi kuklanywe indawo yomhlaba ozothuthukiswa ngokuhambisanayo nepulani yokuklama engunombolo 2480/3, yamhla zingama-30 kuNhlaba we-2006;

(iii) ngokuthi esikhundleni salokhu okufakwe kwaba ngunombolo 4 kwi-Sheduli ohlwini 3 ngaphansi kwesihloko "Indawo Yokuhlalisa Amahhashi Omjaho" eThebuleni D kufakwe lokhu okulandelayo:

"Ubuningi besamba soQwanga Lwengxenye Yendawo Yokuhlala angeke beqe emaphesentini angama-20 endaweni yesiza isiphelele, ngaphandle kwangaphakathi emhlabeni wase-Stoneford ophasiswe ngaphansi kuka-DFA 2006/209, njengoba kuveziwe epulanini yokuklama engunombolo 2480/3, yamhla zingama-30 kuNhlaba we-2006, lapho uQwanga Lwendawo Yokufihla Ikhanda lungeke lweqa emaphesentini angama-30 endawo yonke yesiza isiphelele."; kanye

(iv) nangokuthi emva kwalokhu okungunombolo 9 ohlwini 3 ngaphansi kwesihloko esithi "Indawo Yokuhlalisa Amahhashi Omjaho" eThebuleni D kufakwe lokhu okulandelayo –

"(10) Iphansi lendlu yokuhlala ngaphakathi emhlabeni wase-Stoneford ophasiswe ngaphansi kuka-DFA 2006/209, njengoba kuveziwe epulanini yokuklama engunombolo 2480/3, yamhla zingama-30 kuNhlaba we-2006, angeke leqe kuma-600m².".

(b) izigaba 11, 11bis, 12 - 28, 35 - 39 no-47bis ze-Odinensi yase–Natali Yokuhlewa Kwamadolobha ye-1949 (i-Ordinance No. 27 ye-1949), angeke zisebenze endaweni edinga ukuthuthukiswa ngokuhambisana nemibandela yokwakhiwa kwelokishi.

(c) uMthetho Wemithethonqubo Yokwakhiwa Kwesizwe kanye Namazinga Okwakha, we-1977 (uMthetho No. 103 we-1977), kanye nanoma yimuphi umthetho owengamele ukukhushulwa kwezakhiwo endaweni yomhlaba odinga ukuthuthukiswa uzoqhubeka nokusetshenziswa endaweni yomhlaba odinga ukuthuthukiswa.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eThekwini, ngalolu suku 28 ku Ncwaba weziNkulungwane Ezimbili Nesikhombisa.

J. A. Forbes,
ISikhulu Esiqokiwe
kuMasipala waseThekwini
Inkomba Yefayela: 2006/209

ISHEDULI 1

Inkomba	Incazelo ngomhlaba	Inombolo Yetayitela	Izithibelo okumele zisuswe	Ukusebenza kwemibandela
1.	Isiza esingunombolo 7 esise-Assagay	T22255/92	(b); (c); (d); (e); (f) 1., 2., 3.	Lokho kunika abasebenza emgwaqeni ilungelo lokuhamba, igunya lokuhamba, kuthibela ukusetshenziswa komhlaba ngenhloso yokuhlala ukuba kwakhiwe indlu eyodwa yokuhlala kanye nokuphoqa ukumiswa komugqa wesakhiwo ogudle ulayini wesitimela
2.	Isiza esingunombolo 8 esise-Assagay	T2525/1966	(b)(a); (c)2.; 3.(d); (e); (f)	Lokho kunika abasebenza emgwaqeni ilungelo lokuhamba, igunya lokwenza imisebenzi yobunjiniyela
3.	iziNsalela zesiza esingunombolo 9 esise-Assagay	Y1616/1960	B.(a); C.; D.; E.(2),(3); F.; G.; H.; I	Lokho kunika abasebenza emgwaqeni ilungelo lokuhamba, igunya

				lokwenza imisebenzi yobunjiniyela, ilungelo lokuhlomula emathangeni amanzi kanye nokuvimbela umdayisi ukuba angabi nasandla ekubiyweni komhlaba.
4.	Isiza esingunombolo 10 esise-Assagay	T22255/92	B. (2),(3); C.; D.(a)	Lokho kunika abasebenza emgwaqeni ilungelo lokuhamba, igunya lokwenza imisebenzi yobunjiniyela futhi kuvimbela umdayisi ukuba angafaki sandla ekubiyweni komhlaba
5.	iSiza esingunombolo 131 esise-Assagay	T13106/1964	B.(a); C. (2),(3); D. E. F. G.	Lokho kunika abasebenza emgwaqeni ilungelo lokuhamba, igunya lokwenza imisebenzi yobunjiniyela futhi kuvimbela umdayisi ukuba angafaki sandla ekubiyweni komhlaba
6.	iNgxenye 231 yePulazi i-Assagay Kraal No. 853	T6885/1982	(b); (c); (d); (e); (f); (g)	Lokho kunika abasebenza emgwaqeni ilungelo lokuhamba, igunya lokwenza imisebenzi yobunjiniyela futhi kuvumela ukwakhiwa

				kwegalaji
7.	Isiza esingunombolo 485 esise-Assagay	T0600812	(b); (c); (d); (f)	Lokho kunika abasebenza emgwaqeni ilungelo lokuhamba, igunya lokwenza imisebenzi yobunjiniyela kanye nokwakhiwa kwesakhiwo esizogudla noMgwaqo Wesifunda u-435.

ETHEKWINI MUNICIPALITY

PROPOSED AMENDMENT : DUFFS ROAD AREA OF THE DURBAN TOWN PLANNING SCHEME IN THE COURSE OF PREPARATION

Notice is hereby given that application has been made to the Council in terms of section 47 bis A of the Town Planning Ordinance, 1949 (Ord. No. 27 of 1949) (as amended), for authority to amend the Duffs Road Area of the Durban Town Planning Scheme in the course of preparation for rezoning :-

Erf: Erfs 45 & 46 both of Duff Road .

Street Address: 29/31 Flamingo Road.

From: Government and Municipal and New Street Reservations.

To: Special Residential 400m^2 Zone.

Copies of the proposed amendment and the relevant plans are open for inspection at the Town Planning Office, 166 Old Fort Road, during office hours. Consult your local office.

Any person having sufficient interest in the proposed amendment may lodge written objections or representations relating thereto with the Head : Development Planning, Environment and Management, (Attention: Regional Co-Ordinator (Central) : Land Use Management), P O Box 680, Durban, 4000, by no later than Friday, 23 November 2007.

M. Sutcliffe
Municipal Manager

City Hall
West Street
DURBAN

1 November 2007

ETHEKWINI MUNICIPALITY

ISICHIBIYELO ESIHLONGOZWAYO: SOHLELO LWEDOLOBHA LASE DUFF ROAD AREA OLUPHEZU KWAMALUNGISELELO.

Kukhishwa isaziso sokuthi kufakwe isicelo eMkhandlwini ngokwesiGaba 47 sika B sikaSomqulu weMithetho wokuHlelwa kweDolobha, sika 1949 (Ord. No. 27 ka 1949) (njengoba sichitshiyelwe), ukuthi imvumea yokuchibiyela uhlelo lwedolobha lase Duffs Road Area oluphezu kwamalungiselelo ngokushintsha :-

Isiza: Erfs 45 & 46 both of Duff Road.

Inombolo yomgwaqo: 29/31 Flamingo Road.

Kusuka: Government and Municipal and New Street Reservations

Kuya: Special Residential 400m^2 Zone.

Imininingwane yalesichibiyelo esihlongozwayo kanye namapulani afanele avulelekile ukuhlolwa ehovisi le Town Planning eliku 166 Old Fort, ngezikhathi zokusebenza Thintana.

Noma yimuphi umuntu othintekayo ngalesi sichibiyelo esihlongozwayo angathumela izikhalazo zakhe kumbe imibono yakhe ebhalwe phansi maqondana nalokhu ku Head : Development Planning, Environment and Management, (Attention: Regional Co-Ordinator (Central) : Land Use Management)), P O Box 680, Durban, 4000, engakadluli uLwesihlanu mhla ka 23 November 2007

M. Sutcliffe
Municipal Manager

City Hall
West Street
DURBAN

1 November 2007

ETHEKWINI MUNICIPALITY
INNER WEST REGION

PROPOSED AMENDMENT: PINETOWN TOWN PLANNING SCHEME IN THE COURSE OF PREPARATION

Notice is hereby given that application has been made to the Council in terms of section 47 bis B of the Town Planning Ordinance, 1949 (Ord. No. 27 of 1949) (as amended), for authority to amend the Pinetown Town Planning Scheme Clauses in the course of preparation for

> An amendment to Table D, "Density Zone", General Residential I, to increase the F.A.R. from 0.50 to 0.70 and Coverage from 25% to 29% for Erf 2523 Pinetown (34 Bamboo Lane). The purpose of the amendment is to facilitate extensions to the existing residential building.

Copies of the proposed amendment are open for inspection at the Town Planning Office, 2 Club Lane, Pinetown, during office hours.

Any person having sufficient interest in the proposed amendment may lodge written objections or representations relating thereto with the Regional Coordinator: Land Use Management, Inner West Region, at the address below, by Friday 23 November 2007.

Dr M SUTCLIFFE
City Manager

eThekwini Municipality — Inner West Region
P0 Box 244
Pine town
3600

ISIGCEME SASEMAPHAKATHI YENTSHONA

UKUHLONGOZA UKUCHASISELA: USOMQULU WOKUHLELA IDOLOBHA (TOWN PLANNING SCHEME) WASE PHAYINDANE

Isaziso sesifakiwe emohhovosi kamaspala ngokomthetho—section 47 bis B oku Town Planning Ordinance, 1949 (Ord. 27 ka 1949) (ngokuchasiswa) ngabomthetho ukuthi bavumele ukuchasisa usomqulu wokuhlela idolobha osemgudwini wokulungiswa

> Ukuchasiswa lcuka tufula D, "ukuhlelwa ngokunqwabelana" , indawo yokuhiala abantu yokuqala , inyuswe I FAR isuswa ku-O.5 iyiswe ku0.7 kanye ne—coverage isuswe ku—25% iyiswe ku-29% kwi ngxiwa 2523 e- Phayindane kumgwaqo 34 Bamboo lane. Inhioso yokuchasisa ukufuna ukuvumela ukwandisa isakhiwo esivele sikhona ngendlela okulilelwe ngayo.

Amakhophi okuhlelwa kokuchasisa okuhlongozwayo avulelekile ukubonwa umphakathi ehhovisi le Town Planning, e-Phayindane , kumgwaqo 2 Club lane.

Noma ubani ongagcizelekanga noma ongahambisani nokuhlongozwayo ungabhala ukunganeliseki kwakhe nezizathu mese ekunikezela ku-kumxhumanisi wesigceme (Regional Co-ordinator) wokulawula ukusebenza komhlaba ,wesigceme sasemaphakathi nentshona kwi address engezansi, ngoLwesihlanu Mhlaka_23 November 2007.

Dr M SUTCLIFFE
City Manager

eThekwini Municipality -- Inner West Region
P0 Box 244
Pine town
3600

UMSHWATHI MUNICIPALITY

(NOTICE No. 2007/08/13)

WARTBURG TOWN-PLANNING SCHEME

Notice is hereby given in terms of section 47*bis* of Ordinance 27 of 1949, as amended, that it is the intention of the uMshwathi Municipality to amend the Wartburg Town Planning Scheme in the cause or preparation by rezoning Erf 358 and Erf 359 of Doornkop No. 983, Wartburg, from "Education" to "Special Residential".

Details of the proposed amendment and scheme map are available for inspection during normal office hours at the offices of the uMshwathi Municipality in New Hanover.

Kindly phone (033) 502-0280 for an appointment, if additional information is required.

Any representations or objections by persons who have an interest in the matter must be submitted, in writing, to the Municipal Manager, Private Bag X29, Wartburg, 3233, on or before 29th November 2007.

Municipal Manager

UMSHWATHI MUNISIPALITEIT

(KENNISGEWING No. 2007/08/13)

WARTBURG-DORPSBEPLANNINGSKEMA

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 47*biz* van Ordonnansie No. 27 van 1949, soos gewysig, dat dit die voorneme van die uMshwathi Munisipaliteit is om die Wartburg-dorpsbeplanningskema in die verloop van voor-bereiding te wysig deur Porsie 358 en Porsie 359 van Doornkop No. 983 van "Onderwys Doeleindes" na "Spesiale Woondoeleindes" te hersoneer.

Besonderhede van die voorgestelde wysiging en skemakaart is gedurende normale kantoorure by die kantore van die uMshwathi Munisipaliteit in New Hanover ter insae.

Reël asseblief vir 'n afspraak deur (033) 502-0280 te skakel, indien verdere inligting benodig is.

Enige vertoë of besware deur persone wat belang in die saak het, moet skriftelik aan die Munisipale Bestuurder, Privaatsak X29, Wartburg, 3233, op of voor 29 November 2007, voorgelê word.

Munisipale Bestuurder

UMSHWATHI MUNICIPALITY

(NOTICE No. 2007/08/14)

WARTBURG TOWN-PLANNING SCHEME

Notice is hereby given in terms of section 47*bis* of Ordinance 27 of 1949, as amended, that it is the intention of the uMshwathi Municipality to amend the Wartburg Town Planning Scheme in the cause or preparation by rezoning Remainder of Ptn 100 of Hindenburg No. 1963 from "Administration" to "Commercial".

Details of the proposed amendment and scheme map are available for inspection during normal office hours at the offices of the uMshwathi Municipality in New Hanover.

Kindly phone (033) 502-0280 for an appointment, if additional information is required.

Any representations or objections by persons who have an interest in the matter must be submitted, in writing, to the Municipal Manager, Private Bag X29, Wartburg, 3233, on or before 29th November 2007.

Municipal Manager

UMSHWATHI MUNISIPALITEIT

(KENNISGEWING No. 2007/08/14)

WARTBURG-DORPSBEPLANNINGSKEMA

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 47*biz* van Ordonnansie No. 27 van 1949, soos gewysig, dat dit die voorneme van die uMshwathi Munisipaliteit is om die Wartburg-dorpsbeplanningskema in die verloop van voor-bereiding te wysig deur Gedeelte van Porsie 100 van Hindenburg No. 1963 van "Administrasie Doeleindes" na "Handel Doeleindes" te hersoneer.

Besonderhede van die voorgestelde wysiging en skemakaart is gedurende normale kantoorure by die kantore van die uMshwathi Munisipaliteit in New Hanover ter insae.

Reël asseblief vir 'n afspraak deur (033) 502-0280 te skakel, indien verdere inligting benodig is.

Enige vertoë of besware deur persone wat belang in die saak het, moet skriftelik aan die Munisipale Bestuurder, Privaatsak X29, Wartburg, 3233, op of voor 29 November 2007, voorgelê word.

Munisipale Bestuurder

ETHEKWINI MUNICIPALITY—SOUTH

NOTICE No. 26/2007

PROPOSED AMENDMENT TO UMKOMAAS TOWN-PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION

Notice is hereby given in terms of section 47 *bis* of Ordinance No. 27 of 1949, as amended, that application has been made to Council, for authority to amend the Umkomaas Town-planning Scheme in course of preparation by the amendment to Table C: Use Zones and Table D: Density to permit a Dive Charter Operation as Free Entry use in the General Commercial Zone.

Copies of the proposed amendment and the relevant plans are open for inspection at the Town-planning Offices, 2 Liberty Road, Illovo, during office hours. Consult your local office.

Any person having sufficient interest in the proposed amendment may lodge written objections or representations relating thereto with the Head: Development Planning: Environment and Management at the address below, by Friday, 23 November 2007.

Ms S. T. MOONSAMMY, Head: Development Planning, Environment & Management

eThekwini Municipality-South, P.O. Box 26, Amanzimtoti, 4125

ETHEKWINI MUNICIPALITY—SOUTH

NOTICE No. 28/2007

PROPOSED AMENDMENT TO AMANZIMTOTI TOWN-PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION

Notice is hereby given in terms of section 47 *bis* of Ordinance No. 27 of 1949, as amended, that application has been made to Council, for authority to amend the Amanzimtoti Town-planning Scheme in course of preparation by the rezoning of Erf 255, Amanzimtoti (24 Prince Street) from Special Residential purpose to Specialized Office purposes.

Copies of the proposed amendment and the relevant plans are open for inspection at the Town-planning Offices, 2 Liberty Road, Illovo, during office hour. Consult your local office.

Any person having sufficient interest in the proposed amendment may lodge written objections or representations relating thereto with the Head: Development Planning: Environment and Management at the address below, by Friday, 23 November 2007.

Ms S. T. MOONSAMMY, Head: Development Planning, Environment & Management

eThekwini Municipality-South, P.O. Box 26, Amanzimtoti, 4125

---

eTHEKWINI MUNICIPALITY

INNER WEST AREA OFFICE

PROPOSED AMENDMENT: PINETOWN TOWN-PLANNING SCHEME IN THE COURSE OF PREPARATION

Notice is hereby given that application has been made to the Council in terms of section 47 *bis* B of the Town-Planning Ordinance, 1949 (Ord. No. 27 of 1949) (as amended), for authority to amend the Pinetown Town-Planning Scheme in the course of preparation for—

Rezoning of Portion 2 of Erf 1943, Pinetown, located at 46 Glenugie Road, from "Special Residential 1" to "Transition Zone".

Copies of the proposed amendment are open for inspection at the Town Planning Office, 2 Club Lane, Pinetown, during office hours.

Any person having sufficient interest in the proposed amendment may lodge written objections or representations relating thereto with the Director: Planning at the address below, by Friday, 23 November 2007.

Dr M O SUTCLIFFE, City Manager

eThekwini Municipality-Inner West Area Office, PO Box 244, Pinetown, 3600

---

eTHEKWINI MUNICIPALITY

INNER WEST AREA OFFICE

ISICHIBIYELO ESIHLONGOZWAYO: SOHLELO LWEDOLOBHA LASE PINETOWN OLUPHEZU KWAMALUNGISELELO

Kukhishwa isaziso sokuthi kufakwe isicelo eMkhandlwini ngokwesiGaba 47 sika B sikaSomqulu weMithetho wokuHlelwa kweDolobha, sika 1949 (Ord No. 27 ka 1949) (njengoba sichitshiyelwe), ukuthi imvume yokuchibiyela uhlelo lwedolobha lase-Pinetown oluphezu kwamalungiselelo ngokushintsha—

Isiza Portion 2 of Erf 1943, Pinetown, Inombolo yomgwaqo 46 Glenugie Road, Kusuka "Special Residential 1", "Kuya Transition Zone".

Ikhophi yalesisichibiyelo esihlongozwayo sivulelekile ehhovisini e Town-Planning, 2 Club Lane, Pinetown ngezikhathi zokusebenza.

Noma ngubani othinteka ngokwenele kulesisichibiyelo esihlongozwayo angafaka incwadi yokuphikisana naso noma azokwethula ukuphikisa kwakhe ku Director we-Planning ekhelini elingezansi ngoLwesihlanu 23 November 2007.

Dr M O SUTCLIFFE, City Manager

eThekwini Municipality–Inner West Area Office, PO Box 244, Pinetown, 3600.

THE MSUNDUZI MUNICIPALITY

TOWN-PLANNING SCHEME

Notice is hereby given in terms of section 47 *bis* B (2) (b), read in conjunction with section 47 *bis* A (2), of the Town-planning Ordinance (Ordinance No. 27 of 1949, as amended), that it is the intention of the Msunduzi Municipality to consider an application for the rezoning from "Institutional" to "General" purposes in respect of Portion 190 (of 152) of Erf 1887, Pietermaritzburg, being 174 Mayors Walk: Central Area.

A copy of the proposed amendment and documents are lying for inspection at the Corporate Asset Management Public Enquiry Counter, 5th Floor, Professor Nyembezi Centre, 341 Church Street, Pietermaritzburg.

Any person having sufficient interest therein may lodge written objections or representations relating thereto with the Strategic Executive Manager (Corporate Strategic Planning) by not later than 30 November 2007 at 5th Floor, Professor Nyembezi Centre, 341 Church Street, Pietermaritzburg (P.O. Box 1393, Pietermaritzburg, 3200).

Mr R. F. HASWELL, Municipal Manager

City Hall, Pietermaritzburg

DIE MSUNDUZI MUNISIPALITEIT

STADSBEPLANNINGSKEMA

Kennis word hierby ingevolge artikel 47 *bis* B (2) (b), saamgelees met artikel 47 *bis* A (2) van die Dorpsbeplanningsordonnansie (Ordonnansie No. 27 van 1949, soos gewysig) gegee dat die Msunduzi Munisipaliteit van voorneme is om 'n aansoek te oorweeg om die hersonering vanaf "Institusioneel" sone na "Algemene" sone, ten opsigte Gedeelte 190 (van 152) van Erf 1887, Pietermaritzburg, synde Mayors Walk 174: Sentrale Gebied.

'n Afskrif van die voorgestelde wysiging en dokumentasie lê ter insae beskikbaar by die Openbare Navrae Toonbank van Ontwikkelings Bestuur, 5de Verdieping, Professor Nyembezi Sentrum, Kerkstraat 341, Pietermaritzburg.

Enige persoon met voldoende belang kan skriftelike besware of vertoë ten opsigte van die aansoek en voorgestelde wysiging voor of op 30 November 2007 by die Strategiese Uitvoerende Bestuurder: Korporatiewe Strategiese Beplanning, 5de Vloer, Professor Nyembezi Sentrum, Kerkstraat 341, Pietermaritzburg (Posbus 1393, Pietermaritzburg, 3200), indien.

Mr R. HASWELL, Munisipale Bestuurder

Stadsaal, Pietermaritzburg

---

eTHEKWINI MUNICIPALITY

PROPOSED AMENDMENT: PART BELLAIR AREA OF THE DURBAN TOWN-PLANNING SCHEME IN THE COURSE OF PREPARATION

Notice is hereby given that application has been made to the Council in terms of section 47 *bis* B of the Town-planning Ordinance, No. 27 of 1949 (as amended), for authority to amend the Part Bellair Area of the Durban Town-planning Scheme in the course of preparation.

Portions 1 of Erven 516, 517, 531, 534 and 535, Bellair, St Ives and River Roads, Bellair.

Proposed amendments to Special Zone 59: St Ives Road to increase the number of residential units from 45 to 430 and to increase the height restrictions from 3 to 4 storeys and to impose required road infrastructure improvements.

Copies of the proposed amendment and the relevant plans are open for inspection at the Town Planning Office, 166 Old Fort Road, Durban, during office hours. Consult your local office.

An person having sufficient interest in the proposed amendment may lodge written objections or representations relating thereto with the Head (Development Management and Planning-Rezoning), PO Box 680, Durban, 4000, by no later than Friday, 23 November 2007.

M. SUTCLIFFE, Municipal Manager

City Hall, West Street, Durban

UMKHANDLUDOLOBHA WASETHEKWINI EHOVISI PART BELLAIR AREA

ISICHIIYELO ESIHLONGOZWAYO: SOHLELO LWEDOLOBHA LWASE DURBAN—PART BALLAIR

Kukhishwa isaziso sokuthi kufakwe isicelo kumkhandlu ngokwesigaba 47 sika B sikasomqulu wemithetho kamasipala wokuhlelwa kwedolobha, sika, 1949 (Ordinance No. 27 of 1949), njengoba sichitshiyelwe, isicela sokuthi:

Portions 1 of Erven 516, 517, 531, 534 and 535, Bellair, St Ives and River Roads, Bellair.

Proposed amendments to Special Zone 59: St Ives Road to increase the number of residential units from 45 to 430 and to increase the height restrictions from 3 to 4 storeys and to impose required road infrastructure improvements.

Amakhophi alesisichibiyelo esihlongozwayo kanye nesicelo semvume ekhethekile kuyatholakala ehovisi le Town Planning, 166 Old Fort Road, Durban, ngezikhathi somsebenzi.

Noma gubani onomdlandla kulesisiphakamiso angafaka incwadi ephikisayo kuMqondisi: Development Management and Planning—Rezoning, PO Box 680, Durban, ekhelini elingezansi kungakabi Ulwesihlanu 23 November 2007.

M. O. SUTCLIFFE, Municipal Manager

City Hall, West Street, Durban, 4001

KWADUKUZA MUNICIPALITY

STANGER TOWN-PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION

REZONING

Notice is hereby given that application has been made to the KwaDukuza Municipality for authority to: Proposed rezoning of Erf 5594, from Rural Agriculture to "General Residential 1 and General Commercial" at Townview Road, kwaDukuza.

Full subdivisional/property description: Erf 5594, kwaDukuza.

Any persons desiring to object to this proposal may do so by lodging a written notice setting out the grounds of his objection on or before 26 November 2007 with Municipal Manager, kwaDukuza Municipality, P.O. Box 72, Stanger, 4450.

Objections must, in notifying the Municipal Manager, clarify that a copy of the notice has been served on the applicant at the address given below by registered or certified post or by hand. Any objection received after the prescribed date and/or where a copy has not been served on the applicant is not valid.

Plans and particulars relating to this application may be inspected during normal office hours, Monday to Friday (excluding public holidays) at Development Planning Section, kwaDukuza Municipality, 14 Chief Albert Luthuli Street, kwDukuza.

Name and address of applicant: Mr & Mrs Kissoon, P.O. Box 631, kwaDukuza, 4450.

Publication of advert: 26/10/2007.

UMASIPALA WA KWADUKUZA

STANGER TOWN-PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION

REZONING

Isaziso sesicelo esenziwe kuMasipala waKwaDukuza sokugunyaza ukuthi: Proposed rezoning of Erf 5594, from "Rural Agriculture" to "General Residential 1 and General Commercial" igama lomgwaqo Townview Road, kwaDukuza.

Imininingwane ephelele yesiza/uhlobo lwesakhiwo: Erf 5594, kwaDukuza.

Bonke abafisa ukuphikisana nesicelo sokushintsha ukusetshenziswa kwendwo bangaletha imibono yabo phambi kuka kulelikheli elilandelayo, Umphathi Kamasipala, Umasipala waKwaDukuza, P.O. Box 72, kwaDukuza, 4450.

Abaphikisayo kumelobazise umphathi wakwa masipala bachaze kabanzi ukuthi ikhophi yesaziso sinikwe kulowo ofake isicelo kuleli kheli elingenzansi ngeposi noma ngokuyinikezela ngesandla. Isikhalazo esifika sekudlule usuku olubhaliwe/noma isikhalazo esingafikanga kulowo osifakile isicelo ngekesibalwe.

Imidwebo ne minininingwane ehambisana nalesicelo ingabonakala kumahhovisi kamasipala kusukela ngo msombuluko kuya kulwesihlanu (ngaphandle kwamaholi 26 November 2007 kusukela ngo 08h00 ekuseni kuyaku 16h00 ntambama.

Igama nekheli lalowo ofaka: Mr & Mrs Kissoon, P.O. Box 631, kwaDukuza, 4450.

Usuku lokukhangisa: 26/10/2007.

KWADUKUZA MUNICIPALITY

STANGER TOWN-PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION

SPECIAL CONSENT

Notice is hereby given that application has been made to the KwaDukuza Municipality for authority to: Proposed rezoning of Erven 827 and 839, from "Light Industry" to "General Residential 2" at Clark Road, kwaDukuza.

Full subdivisional/property description: Erf 839, kwaDukuza.

Any persons desiring to object to this proposal may do so by lodging a written notice setting out the grounds of his objection on or before 26 November 2007 with Municipal Manager, kwaDukuza Municipality, P.O. Box 72, Stanger, 4450.

Objections must, in notifying the Municipal Manager, clarify that a copy of the notice has been served on the applicant at the address given below by registered or certified post or by hand. Any objection received after the prescribed date and/or where a copy has not been served on the applicant is not valid.

Plans and particulars relating to this application may be inspected during normal office hours, Monday to Friday (excluding public holidays) at Development Planning Section, kwaDukuza Municipality, 14 Chief Albert Luthuli Street, kwDukuza.

Name and address of applicant: Santanshen Inv CC, P.O. Box 3804, KwaDukuza, 4450.

Publication of advert: 26/10/2007.

UMASIPALA WA KWADUKUZA

STANGER TOWN-PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION

ISICELO SOSHINTSHO

Isaziso sesicelo esenziwe kuMasipala waKwaDukuza sokugunyaza ukuthi: Proposed rezoning of Erven 827 and 839, from "Light Industrial" to "General Residential 2" igama lomgwaqo Clark Road, kwaDukuza.

Imininingwane ephelele yesiza/uhlobo lwesakhiwo: Erf 839, kwaDukuza.

Bonke abafisa ukuphikisana nesicelo sokushintsha ukusetshenziswa kwendwo bangaletha imibono yabo phambi kuka kulelikheli elilandelayo, Umphathi Kamasipala, Umasipala waKwaDukuza, P.O. Box 72, kwaDukuza, 4450.

Abaphikisayo kumelobazise umphathi wakwa masipala bachaze kabanzi ukuthi ikhophi yesaziso sinikwe kulowo ofake isicelo kuleli kheli elingenzansi ngeposi noma ngokuyinikezela ngesandla. Isikhalazo esifika sekudlule usuku olubhaliwe/noma isikhalazo esingafikanga kulowo osifakile isicelo ngekesibalwe.

Imidwebo ne minininingwane ehambisana nalesicelo ingabonakala kumahhovisi kamasipala kusukela ngo msombuluko kuya kulwesihlanu (ngaphandle kwamaholi 26 November 2007 kusukela ngo 08h00 ekuseni kuyaku 16h00 ntambama.

Igama nekheli lalowo ofaka: Santanshen Inv CC, P.O. Box 3804, KwaDukuza, 4450.

Usuku lokukhangisa: 26/10/2007.

KwaDUKUZA MUNICIPALITY

STANGER TOWN-PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION

REZONING APPLICATION

Notice is hereby given that application has been made to the kwaDukuza Municipality for authority to: Proposed rezoning of Erf 375, from extended Residential to "Special Zone Erf 375", at Hill Crescent, kwaDukuza.

Full subdivisional /property description: Erf 375, kwaDukuza.

Any persons desiring to object to this proposal may do so by lodging a writtten notice setting out the grounds of his objections on or before 26 November 2007 with Municipal Manager: kwaDukuza Municipality, P.O. Box 72, Stanger, 4450.

Objections must in notifying the Municipal Manager, clarify that a copy of the notice has been served on the Applicant, at the address given below by registered or certified post or by hand. Any objection received after the prescribed date and/or where a copy has not been served on the Applicant is not valid.

Plans and particulars relating to this application may be inspected during normal office hours, Monday to Friday (excluding public holidays), at Development Planning Section, KwaDukuza Municipality, 14 Chief Albert Luthuli Street, kwaDukuza.

Name and address of applicant: Tustees Molla Da Wood Jeewa, P.O. Box 2525, kwaDukuza, 4450.

KwaDUKUZA MUNICIPALITY

STANGER TOWN-PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION

REZONING APPLICATION

Isaziso sesicelo esenziwe kuMasipala wakwaDukuza sokugunyaza ukuthi: Proposed rezoning of Erf 375 from "Extended Residential: to "Special Zone Erf 375", igama lomgwaqo Hill Crescent kwaDukuza.

Imininingwane ephelele yesiza/uhlobo lwesakhiwo: Erf 375, kwaDukuza.

Bonke abafisa ukuphikisana nesicelo sokushintsha ukusetshenziswa kwendawo bangaletha imibono yabo phambi kuka kulelikheli elilandelayo: Umphathi Kamasipala, uMasipala wakwaDukuza, P.O. Box 72, kwaDukuza, 4450.

Abaphikisayo kumelobazise umphathi wakwa Masipala Bachaze kabanzi ukuthi ikhophi yesaziso sinikwe kulowo ofake isicelo kuleli kheli elingenzansi ngepose noma ngokuyinikezela ngesandla. Isikhalazo esifika sekudlule usuku olubhaliwe/noma isikhalazo esingafikanga kulowo osifakile isicelo ngekesibalwe.

Imidwebo ne minininingwane ehambisana nalesicelo ingabonakala kumahhovisi kaMasipala kusekela ngo Msombuluko kuya kulweSihlanu ngaphandle kwamaholi 26 November 2007, kusukela ngo 08h00 ekuseni kuyaku 16h00, ntambama.

Igama Nekheli Lalowo ofaka: Trustees Molla Da Wood Jeewa, P.O. Box 2525, kwaDukuza, 4450.

KWADUKUZA MUNICIPALITY

STANGER TOWN-PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION

SPECIAL CONSENT

Notice is hereby given that application has been made to the KwaDukuza Municipality for authority to: Relaxation of the side and rear space from 2 meters to nil and garage facilities exceeding 40 m^2 at 6 Marigold Street, KwaDukuza.

Full subdivisional/property description: Erf 1865, Stanger.

Any persons desiring to object to this proposal may do so by lodging a written notice setting out the grounds of his objection on or before 26 November 2007 with the Municipal Manager, KwaDukuza Municipality, P.O. Box 72, Stanger, 4450.

Objectors must, in notifying the Municipal Manager, clarify that a copy of the notice has been served on the applicant at the address given below by registered or certified post or by hand. Any objection received after the prescribed date and/or where a copy has not been served on the applicant is not valid.

Plans and particulars relating to this application may be inspected during normal office hours Monday to Friday (excluding public holidays) at Development Planning Section, KwaDukuza Municipality, 14 Chief Albert Luthuli Street, KwaDukuza.

Name and address of applicant: P Veersamy, 6 Marigold Street, Stanger, 4450.

26/10/2007

UMASIPALA WA KWADUKUZA

STANGER TOWN-PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION

ISICELO SOSHINTSHO

Isaziso sesicelo esenziwe kuMusipala waKwaDukuza sokugunyaza ukuthi (Gcwalisa yonkeimininingwane yoshintsho): Relaxation of the side and rear space from 2 meters to nil and garage facilities exceeding 40 m^2 igama lomgwaqo 6 Marigold Street, KwaDukuza.

Imininingwane ephelele yesiza/uhlobo lwesakhiwo: Erf 1865, Stanger.

Bonke abafisa ukuphikisana nesicelo sokushintsha ukusetshenziswa kwenda wo bangaletha imibono yabo phambi kuka kulelikheli elilandelayo Umphathi Kamasipala, Umasipala Wakwadukuza, P.O. Box 72, KwaDukuza, 4450.

Abaphikisayo kumelobazise umphathi wakwa Masipala Bachaze kabanzi ukuthi ikhophi yesaziso sinikwe kulowo ofake isicelo kuleli kheli elingenzansi ngeposi noma ngokuyinikezela ngesandla. Isikhalazo esifika sekudlule usuku olubhaliwe/noma isikhalazo esingafikanga kulowo osifakile isicelo ngekesibalwe.

Imidwebo ne minininingwane ehambisana nalesicelo ingabonakala kumahhovisi kaMasipala kusukela ngo Msombuluko kuya kuLwesihlanu (ngaphandle kwamahol 26 November 2007 kusukela ngo 08h00 Ekuseni kuyaku 16h00 ntambama.

Igama nekheli lalowo ofaka isicelo: P Veersamy, 6 Marigold Street, Stanger, 4450.

26/10/2007

RICHMOND MUNICIPALITY

PROPOSED AMENDMENT TO THE RICHMOND TOWN-PLANNING SCHEME IN THE COURSE OF PREPARATION

Notice is hereby given that an application has been made to the Richmond Municipality in terms of section 47*bis* of the Town-planning Ordinance, 1949 (Ord. No. 27 of 1949 (as amended) for authority to amend the Richmond Town-planning Scheme in the course of preparation by rezoning of Erf 190, Richmond, from "General Residential 1" to "General Commercial".

Copies of the amendment and the relevant plans are open for inspection at the Richmond Municipality Development and Planning Department, 57 Shepstone Street, during office hours.

Any person having sufficient interest in the proposed amendment may lodge written objections or representation relating thereto with the Municipal Manager at the address below before 22 November 2007.

ADVOCATE T J NENE, Municipal Manager

Richmond Municipality, Private Bag 1028, Richmond, 3200

RICHMOND MUNICIPALITY

ISICHIBIYELO ESIHLONGOZWAYO: SOHLELO LWEDOLOBHA LASE RICHMOND OLUPHEZU KWAMALUNGISELELO

Kukhishwa isaziso sokuthi kufakwe isicelo eMkhandlwini wase Richmond Ngokwesigaba47 sika b Sikasomqulu wemithetho yokuhlelwa kweDolobha, sika 1949 (Ord. No. 27 ka 1949) (njengoba sichitshiyelwe, ukuthi imvume yokuchibiyela uhlelo lwedolobha lase Richmond oluphezu kwamalungiselelo ngokushintsha Isiza 190 Richmond sisuka kwi "General Residential 1" kuya kwi "General Commercial".

Ikhophi yalesichibiyelo esihlongozwayo sivulelekile ehovisini loMkhandlu wase Richmond emnyangweni wakwa Development and Planning, 57 Shepstone Street, Richmond ngezikhathi zomsebenzi.

Noma ngubani othintekayo ngokwenele kulesisichiyelo esihlongozwayo angafaka incwadi yokuphikisana naso noma azokwethula ukuphikisa kwakhe kwi Manager YoMkhandlu kulelikheli elingezansi ngaphambi komhlaka 22 November 2007.

ADVOCATE T J NENE, Municipal Manager

Richmond Municipality, Private Bag 1028, Richmond, 3200

URGENT NOTICE

As from **6 July 2007**, all Tenders will be published in the National Tender Bulletin only, and will no longer be published in the ***KwaZulu-Natal Provincial Gazette***.

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510